

Publications de la Société pour l'Étude des langues romanes

ARCHIVES DE MONTPELLIER

IV

LE CATALOGUE

UNIVERSITÉ de TOULOUSE-LE MI
INSTITUT D'ÉTUDES MÉRIDIENNALES
LINGUISTIQUE

DES

CHAPELLENIES

PAR

ACHILLE MONTEL



MONTPELLIER

AU BUREAU DES PUBLICATIONS
DE LA SOCIÉTÉ
POUR L'ÉTUDE DES LANGUES ROMANES

PARIS

A LA LIBRAIRIE DE A. FRANCK
(VIEWEG, propriétaire)
67, RUE RICHELIEU, 67

M DCCC LXXII



D292 016804



H 27 108

HR 13-330

~~MESSU~~

~~E 1-20 (II)~~
F 98 (IV)

LE

CATALOGUE DES CHAPELLENIES



MONTPELLIER, IMPRIMERIE CENTRALE DU MIDI
(Ricateau, Hamelin et C^o.)

Publications de la Société pour l'Étude des langues romanes

ARCHIVES DE MONTPELLIER

IV

LE CATALOGUE

DES

CHAPELLENIES

PAR

ACHILLE MONTEL

E 1-20 (D)



MONTPELLIER

AU BUREAU DES PUBLICATIONS
DE LA SOCIÉTÉ
POUR L'ÉTUDE DES LANGUES ROMANES

PARIS

A LA LIBRAIRIE DE A. FRANCK
(VIEWEG, propriétaire)
67, RUE RICHELIEU, 67

M DCCC LXXII



Digitized by Google

LETTRES DE MONTAIGNE

VI

LE GOUVERNEMENT

CHAPITRE VI

LE GOUVERNEMENT

DE LA REPUBLIQUE

LE GOUVERNEMENT

DE LA REPUBLIQUE DE FRANCE

LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DE FRANCE

LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DE FRANCE

LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DE FRANCE

LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DE FRANCE

LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DE FRANCE

LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DE FRANCE

LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DE FRANCE

LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DE FRANCE

LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DE FRANCE

LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DE FRANCE

LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DE FRANCE

LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DE FRANCE

LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DE FRANCE

LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DE FRANCE

LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DE FRANCE

LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DE FRANCE

LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DE FRANCE

LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DE FRANCE

LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DE FRANCE

LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DE FRANCE

LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DE FRANCE

LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DE FRANCE

LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DE FRANCE

LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DE FRANCE

ARCHIVES DE MONTPELLIER

IV

LE CATALOGUE

DES

CHAPELLENIES

Ainsi que je l'ai dit dans ma précédente publication, le *Catalogue des Chapellenies* fait suite, dans le même volume, à l'*Inventaire des archives de la Commune Clôture*⁴, et n'en est, à bien considérer, que la continuation. Même écriture, même esprit de rédaction, mêmes intérêts.

C'est qu'en effet les seigneurs Ouvriers joignaient à l'administration de la *Comuna Clausura*, qui était leur office principal, celle de l'œuvre des Chapellenies, *de l'obra de las Capellanias* (a. 170).

On nommait Chapellenies des fondations de rente perpétuelle, établies dans le but de faire dire des prières pour les morts. Je n'ai pas besoin d'ajouter que ces établissements n'avaient lieu, dans le plus grand nombre des cas, qu'en vertu de clauses testamentaires et d'après les indications des défunt.

Comme ces sortes de fondations étaient très-nOMBREUSES au moyen âge, nos pères, craignant que le clergé ne s'enrichit outre mesure et ne parvînt à posséder trop de puissance, s'il accumulait entre ses mains tous les biens légués, et désirant, d'autre part, que la volonté des morts fût respectée, crurent satisfaire à toutes les exigences en confiant, d'un commun

⁴ V. la dernière livraison de la *Revue*, II, p. 146.

accord, le patronage effectif de ces fondations pieuses aux seigneurs Ouvriers. Leur administration jouissait d'une grande réputation d'honnêteté et d'esprit de justice, et offrait en outre toutes les garanties possibles de bonne gestion et de conservation.

La conséquence de cet accord, si honorable pour elle, fut que la Commune Clôture se trouva maîtresse, pendant plusieurs siècles, de biens de la plus grande valeur, à la seule condition de tenir et de faire tenir les clauses testamentaires énoncées.

Cela explique d'une façon suffisante, sans qu'il soit nécessaire d'y insister, pourquoi l'on trouve dans nos archives, non seulement les actes relatifs à la fondation et à la tradition des Chapellenies, mais encore un inventaire précis, quoique analytique, de ces mêmes actes, lequel est le Catalogue que nous publions.

Ce n'était pas, d'ailleurs, la seule marque de confiance qu'eût reçue la Commune Clôture : elle possédait plusieurs autres patronages plus ou moins importants, parmi lesquels il convient de citer le patronage des biens et des possessions du monastère des religieuses de Saint-Gilles (V. art. 168, 153 et 59). Ces remarques n'ont rien d'oiseux, en ce sens qu'elles font connaître l'estime que l'on avait pour le caractère et la sagesse de cette curieuse administration.

Il serait difficile de dire à quelle époque et comment les seigneurs Ouvriers furent chargés, pour la première fois, de la surveillance et de la direction des chapellenies. Y eut-il un établissement consulaire spécial ? Y eut-il purement et simplement une de ces ententes communes comme il s'en produisait souvent dans ces petites républiques municipales, où l'esprit d'association était si ingénieux et si hardi ? C'est ce que j'ignore.

Ce qui semblerait néanmoins une preuve à l'appui de la dernière de ces suppositions, c'est que, même à l'époque où l'usage de fonder de ces chapellenies était dans toute sa

puissance, les seigneurs Ouvriers étaient encore particulièrement désignés, par les testateurs, comme devant être les patrons de la chapellenie instituée; on peut en conclure, ce me semble, qu'il n'y avait pas de texte de loi obligatoire.

Il est vrai qu'ils se disent, en général, patrons de toutes les chapellenies, *de lasquals em patros*, comme s'exprime le préambule du manuscrit; mais il n'en est pas moins vrai aussi qu'ils se disent également patrons de chaque chapellenie, prise à part et indépendamment, comme s'il n'en était pas de même des autres.

« *Item. I carta de acapte dat per los senhors obriers, patros de la capelanie de sen Johan Bertholmieu....* (a. 94). — De même, I charte concernant l'*acapte* donné par les s. Ouvriers, patrons de la chapellenie du sieur Bertholmieu..... »

Cette expression, qui revient souvent, n'est pas ici une vaine formule, mais bien l'affirmation très-précise d'un droit particulier.

Une preuve que l'on pourrait invoquer encore, c'est qu'on était parfaitement libre de choisir tels ou tels autres patrons, pris dans la famille, avant que d'en arriver définitivement au patronage des seigneurs Ouvriers. Les exemples abondent: Dona Mirabels ne les nomme expressément qu'après son héritier, *e apropos sos jorns son patros los senhors Obriers* (a. 18). Deux frères instituent pour patrons, d'abord leurs héritiers, puis les héritiers de ceux-ci en ligne directe, *e fes patros de la dicha capelania los heres sieus els heres d'aquellos procezens del mascle*, et ne désignent les seigneurs Ouvriers qu'après l'extinction de la famille, *et apropos los senhorns Obriers de la Comuna Clausura de Monpeslier* (a. 112. — V. aussi les a. 11, 24, etc.)

Les titres de constitution de chapellenie sont presque toujours, comme il a été dit, des testaments. L'article 90 nous donne la forme la plus ordinaire de leur inventoriaction:

« *Item.* Le testament de M. Jean Mounier, prêtre de l'église Saint Denis, par lequel il fait connaître sa volonté qu'une

chapellenie soit instituée et des prières dites à l'autel de Saint Raynier de ladite église. Fit le testament M. Vivien de Prades, notaire, l'an 1318, le X des calendes d'octobre. »

Les seigneurs Ouvriers n'étaient pas de simples exécuteurs testamentaires, selon le sens absolu du mot, mais bien de véritables héritiers, dans toute la force du terme. Notre manuscrit ne laisse aucun doute à cet égard :

« *Item.* Le testament de M. Philippe Robert, par lequel il fit héritiers, pour la moitié de ses biens, les seigneurs Ouvriers, *en loqual fes heretiers los senhorns Obrios per la mitat*, et pour l'autre moitié les frères Carmes. » (a. 99.)

Nommer les seigneurs Ouvriers héritiers, — les instituer patrons de la chapellenie, — ou encore laisser ses biens pour l'amour de Dieu, *per amor de Dieu* (a. 24, etc.), sont, dans le langage du temps, des expressions tout à fait identiques.

Il est bon d'ajouter que la consécration de la chapellenie était quelquefois conditionnelle. Un testateur n'en fonde une que dans le cas où ses enfants ne lui survivraient pas (a. 46); un autre, que dans le cas où ses fils mourraient sans héritiers (a. 85).

Les clauses testamentaires concernant la chapellenie avaient, pour l'exécution, des formes extrêmement variées, qu'il est peut-être bon d'indiquer brièvement.

Lorsque le legs consistait en biens fonds, les seigneurs Ouvriers les donnaient *en acapte*, ce qui veut dire que l'acquéreur en avait la propriété, à la charge toutefois d'en payer la rente stipulée, à perpétuité, lui et ses successeurs. Les articles 118 et 119 nous offrent un exemple de la constitution de la chapellenie et de la remise en acapte :

« *Item.* I charte indiquant comment les seigneurs Ouvriers, patrons de la chapellenie fondée par le sieur Bernard Bonoreg, parcheminier ou mercier, de Montpellier, achetèrent pour ladite chapellenie, du sieur B. de Roquemaure, changeur, de Montpellier, une pièce de terre de vigne, en franc alleu, située au ténement des *Trencats*. Fit la charte ledit M. Helies, l'an 1364,

» *Item.* I charte indiquant comment les seigneurs Ouvriers, patrons de ladite chapellenie, donnèrent cette vigne en *acapte* à G. de Roquemaure, à la charge d'en payer la rente perpétuelle (*usatgi*) de XV sous. Fit la charte ledit notaire, l'an et jour que dessus.»

Il est bien entendu que tout le monde était apte à recevoir de ces *acaptes*, même le prêtre, en spécifiant toutefois que c'était en son nom personnel, *coma privada persona* (a. 198).

L'*acapte* était la forme habituelle ; aussi n'était-ce guère que de la volonté des défunts que le bien était vendu et sa valeur placée en rentes sur hypothèques (a. 84,90), ou que le legs, fait en argent monnayé, recevait une destination semblable (a. 9, 28, 98, 101, etc.). Quoique la rente de ce genre pût recevoir toute la force de la rente de l'*acapte*, c'est-à-dire quoiqu'elle pût être considérée comme *usatgi*, on préférait cependant l'*acapte* réel, qui offrait au régime fiscal d'alors de plus grandes facilités de surveillance et de gestion.

Aussi, lorsque le legs était en espèces, en achetait-on immédiatement des terres, que l'on remettait ensuite en *acapte*. Les articles 14 et 15 donnent un exemple d'achat et de transmission de ce genre :

« *Item.* La charte d'achat par les seigneurs Ouvriers de 25 séterées de terre, au terroir de Maugio, pour la chapellenie fondée par M. Bernard Saurel, prêtre. Ladite charte fut faite par M^e Helies Lambert, notaire, l'an 1344, le 8 octobre.

» *Item.* Et la charte d'*acapte* de ce bien, donné à en Jean Jacme, tanneur, à la charge de payer pour *usatgi* 21 setiers de blé. Faite par M^e Helies Lambert, notaire, l'an 1344, le 8 octobre.»

Si le legs était insuffisant, les seigneurs Ouvriers ne constituaient qu'une part de chapellenie (a. 11), ce qui ne donnait droit probablement qu'à une part de prières. En général, pourtant, les legs étaient de si grande valeur qu'ils suffisaient à constituer plusieurs chapellenies (a. 19, 23, 48, 84, 164, 168, 316, etc.).

Pour ce qui concerne la rente, elle était remise, à chaque saison, soit en argent, soit en nature (a. 130, 165, etc.), au chapelain.

La tradition de ces *acaptes* ne pouvait avoir lieu dans aucun cas, qu'il s'agit de *succession* (a. 152), — *lieuration* (a. 148), — *institution de heres* (a. 153), — *remission* (a. 174), — *dation en pagua* (a. 178), — *estauh* (a. 193), — *permutation* (a. 202), etc., que du consentement des seigneurs Ouvriers. Aussi les voyons-nous, à tout instant, faire acte d'autorité, affirmer leurs droits de patronage et consigner la chose dans leurs archives.

Ils avaient pour les aider dans cet office, à part le clavaire, le notaire et les agents de la Commune Clôture, remplissant les mêmes fonctions pour tout ce qui concernait les chapellenies, un légiste chargé du contentieux, sous la curieuse dénomination de *procurayre de las armas* (a. 54), procureur des âmes du purgatoire.

La prévoyance de nos aïeux eut pendant fort longtemps de bons résultats: elle mit une limite à la cupidité et à la puissance du clergé.

Il faut dire sans doute que là rente, s'immobilisant par suite de la désignation de la chapelle ou même du chapelain (a. 87, 100), et aussi que ce dernier se faisant accorder une part dans la gestion de ce qu'il finissait par considérer comme son bien propre (a. 180, 187, 189, 198, 203), ces deux causes devaient suffire, à la longue et par la seule force des choses, pour amener la transformation des chapellenies en bénéfices. Néanmoins, les seigneurs Ouvriers méritent de recevoir ce témoignage, qu'ils firent durer l'ancien état de choses jusqu'à la fin de la Commune, et que ce ne fut que par le fait de la volonté royale, commandement et injonction expresse (a. 47, etc.), qu'il y fut porté atteinte.

Le préambule du *Catalogue des chapellenies* est le même que

celui de l'*Inventaire de la Commune Clôture*⁴; le copiste ne s'est pas même donné la peine de modifier les conséquences qui résultent des mêmes considérants, en tenant compte du nouveau manuscrit.

Il est évident, en effet, qu'au lieu de : *e premieyramens los encartamens del digh nostre ofici de l'obra, enaysi quant se sec,* il aurait fallu : *e secundamens los encartamens de las capelanias, etc.*

Le travail d'inventoriation paraît avoir été fait avec soin. On cite une charte dont on possède l'indication, et qui ne se retrouve pas (a. 113); on cite une chapellenie dont on ignore l'origine et le fondateur, faute de documents (a. 8); enfin on ne manque pas d'observer, lorsqu'il s'agit d'actes transcrits, si les originaux sont encore aux archives de l'œuvre (a. 195, 232).

Les divisions de ce travail sont les mêmes que celles de l'inventaire qui précède; la chose s'explique en ce sens que les actes des deux administrations étaient couchés sur les mêmes registres.

La première partie est donc, comme on l'a déjà vu, l'inventaire des chartes proprement dit (a. 1).

La seconde, le répertoire du livre de notes de M^e Helies Lambert, connu sous le nom de *Libre cubert de post* (a. 114).

Les troisième et quatrième, les répertoires des deux livres de notes, *Libre de notas* (a. 170 et 201) de M^e Jacme de St-Johan.

A ces indications principales le *Catalogue des chapellenies* en joint plusieurs autres qui lui sont particulières, et qui ont l'avantage de nous faire connaître d'anciens livres ou registres de nos archives :

1^o Le livre aux armes de l'œuvre, *lo Libre en que son las armas de l'obra*, sur un cahier (*cazern*) duquel le notaire

⁴ Sauf la date, 1378 au lieu de 1377, quoique les Ouvriers indiqués soient les mêmes que ceux de cette dernière année; il s'agit probablement de la fin de leur administration.

Helies Lambert avait noté un certain nombre d'actes (a. 166 à 170) ;

2^o Le livre en papier, couvert de parchemin et portant le signe d'une couronne, *Libre de papier, cubert de targamin, senhat sus lo dos de la corona*, où le notaire, M^e Jacme de S.-Jolia, avait noté une charte (a. 233 à 235) ;

3^o Le livre enchaîné de l'œuvre, *lo Libre de la cadena de l'obra* (a. 30). Quoiqu'il soit dit, à propos d'une charte de 1361 : *E es la nota en lo libre de la cadena cubert de post de la dicha obra* (a. 77), il ne faut pas le confondre avec le *Libre cubert de post* de M^e Helies Lambert, puisque l'article précédemment cité les distingue soigneusement :

« *Es la carta en lo Libre de la cadena de l'obra, mays es notada a plen en lo Libre de las notas del digh notari.* — Cette charte se trouve indiquée dans le Livre enchaîné de l'œuvre, et de plus transcrise dans le Livre des notes dudit notaire » ;

4^o Enfin le livre du papier du manifeste, *lo Libre del papier del manifest* (a. 227). Il semble que c'était une sorte de journal, où l'on consignait sommairement, au fur et à mesure, tous les actes de l'administration. Il est dit, après l'article d'un testament ordonnant d'acheter des rentes : « *E son compradas las rendas, ayssi quant apar el Libre del papier del manifest* (a. 223). — Ces rentes ont été achetées, ainsi que cela résulte du Livre du papier du manifeste. »

TABLE

Du ms.	De l'édition
F° 17, r°. — Inventaire des chartes proprement dit..	Art. 1
Ces chartes étaient contenues dans plusieurs cassettes, dont trois sont indiquées:	
1 ^o <i>Cayssa longa</i> (a. 31);	
2 ^o <i>C. de noguier, en laqual son las armas dels senhors obriers</i> (a. 97).....	
3 ^o <i>C. longua estrecha</i> (a. 109).	
Diverses boîtes:	
1 ^o <i>Massapan senhat d'aytal senhal</i> (a. 348).	
2 ^o <i>M. de Berenguier de Meyrueys</i> (a. 110);	
3 ^o <i>M. senhat d'aytal senhal</i> (a. 236).....	T
Des sacs (a. 13, 25, 45) et des rouleaux (a. 7).	
Quelques-unes de ces chartes étaient conservées dans l' <i>Escrin de l'obra, en massapan</i> (a. 236).	
II	
F° 29, r°. — Répertoire du <i>Libre cubert de post</i> de M ^e Hélies Lambert.....	114
III	
F° 38, r°. — Répertoire du <i>Libre de las notas</i> de M ^e Jacme de S.-Johan.....	170
IV	
F° 43, r°. — Répertoire de l'autre libre de M ^e Jacme de S.-Johan.....	201

1) (Fº 17, rº) EN NOM DE NOSTRE SENHOR¹ DIEU
Jhesu Crist, e de madona sancta Maria, verges, mayre sieua,
e de tostz² los sans e las santas³ de paradis, sie fagh. Amen.—
En l'an de la encarnation M.CCC.LXXVIII. Nos, Steve de Clapiers,
Bernat Jaudon, Daude Astruc, Johan Navars, Peyre
del Valat, Benezeug Oliva, Marc de Cabanas, obriers de la
Comuna Clausura de Monpeylier, sabens et atendens quela utilitat
publica deu esser preferida a la privada, e que memoria
d'ome passa (e per so fon trobada escriptura), car leugyey-
ramens las causas que se tresparton⁴ de una generation en
autra, tombon en oblit, si non son avivadas per benefici d'es-
criptura; per so, afin de memoria perpetual: nos vezems⁵ que
los encartamens pertocans a nostre digh⁶ offici, quant⁷ per lo
fagh⁸ de la dicha obra, coma per las capelanies⁹, de lasquals
em patros, per negligencia lo temps passat¹⁰, non son escritz
ben governan, avem fagh¹¹ scrieure en aquest libre e registrar
per manieyra de enventari designans¹² los digitz¹³ encarta-
mens per orde. E premieyramens los encartamens del digh
nostre offici de l'obra, en aysi quant se sec.

I

2) PREMIEYRAMENS III cartas, de lasquals la una con-
ten cossi en Raymon Maurin compret de possessyos en franc
alo, que son prop lo pos de sant Jorgi, e fonda facha per maistre
Pons Lemozin, notari, l'an MCCLXXXX. pridie idus Janua-
rii. E las autres doas son ensem liadas.

3) (Fº 17, vº) *Item.* Lo testamen de sen. P. Parrocha que
ordenet doas capellanies, de lasquals la una es sobre un hos-
tal que es prop lo portal de sant Gili, en la carrieyra d'en Va-
lentin, loqual hostal aras ten maistre P. del Pont, donat de Sant
Johan. E l'autra capellanie sobre los autres sieus bens. Fagh

¹ Var. de l'autre préambule: *Senher.* — ² *Totz.* — ³ *Sanctas.* — ⁴ *Trans-
porton.* — ⁵ *Vezem.* — ⁶ *Dich.* — ⁷ *Tant.* — ⁸ *Fach,* — ⁹ *Capelanias.* —
¹⁰ *Passats.* — ¹¹ *Fach.* — ¹² *Designan.* — ¹³ *Distz.*

per maistre P. Maiorin, notari, l'an MCCCXLVII, a VIII de May.

4) *Item.* Una carta de compra de una vinha que es a la Mota en franc alo, de la capelanie que ordenet sen Duran sag-nayre, facha per maistre Jacme de sant Johan, notari, l'an M.CCC.LXII. A VIII de juli.

5) *Item.* Mays III cartas que pertenon a la dicha capelanie. Son totas IIII ensembs.

6) *Item.* XVI cartas e plus que pertenon a la capelanie de sen Johan Ros, pasticier, laqual capelanie se decanta a la glieyyza de santa Anna.

7) *Item.* De cartas de reconoysensas que son totas ensembs en I rolle.

8) *Item.* V cartas que pertocon a I possession en franc alo que es a Bonieyras, laqual compret en Bernat Pages. E non sap hom a qual capelanie pertenon.

9) (**Fº 18, rº**) *Item.* Lo testamen de sen P. de Mascon, ar-gentier, en loquel testamen ordenet II capelanies, de lasquals la una si deu decantar a Nostra Dona de Taulas, e l'autra a sant Aloy, per lasquals capelanies layset IIIIC lieuras.

10) *Item.* Mays ordenet que apropi la mor de sos enfans dona Alayseta, sa molher, aytant quant estara ses marit, ten-gues sos bens. E apropi se, desson per amor de Dieu. Fes lo testamen maistre P. Majori, notari, l'an MCCCXLVIII, a XVII de jun.

11) *Item.* Lo testamen de sen Thomas Amoros, en loquel ordenet doas capelanies, lasquals serviron en un quar, los bens non ho valian. Decanta se al castell per mossen Johan Bes-solh, capela. Son fagh per maistre Johan Boret, notari, l'an MCCCXLVIII, a XX de abriel.

12) *Item.* Una carta cossi los senhors obriers compreron XIII s. e VI deniers d'usatgis en divisas possessions per la cape-lanie que ordenet sen B. Castel, cabassier.

13) *Item.* Mays motas cartas de compras e de reconoysensas que pertenon a la dicha capelanie, que son en I sac totas.

14) *Item.* La carta de la compra de XXV sestayradas que

son a Melguier (**Fº 18, vº**), que compreron los senhors obriers per la capelanie que ordenet mossen Bernat Saurel capela; facha per maistre Helies Lambert, notari. l'an MCCCLXIII, a VIII de octobre.

15) *Item.* E una carta de acapte de la possession dat a'n Johan Jacme, coyratier, am usatgi de XXI. s. de blat. Fagh per maistre Helies Lambert, notari, l'an MCCCLXIII. a VIII de octubre.

16) *Item.* El testamen de mossen Johan de Perussa, doctor en leys.

17) *Item.* De cartas de compras de usatgis, que compreron los senhors obriers, e diversas reconoysensas que pertenon a la dicha capelanie del digh mossen Bernat Saurel e son totas ensemps.

18) *Item.* Lo testamen de dona Mirabels, molher de sen P. Cissan, coyratier, e fes heretier Xristol de Clapiers, e ordenet una capelanie decantadoyra a santa Catherina, e apropos sos jorns son patros los senhors obriers. Fagh per la man de maistre Bernat Holama, notari, l'an M CCC XXX, a XIII de setembre.

19) *Item.* VIII cartas, que pertenon a la capelanie d'en Guiraut Juguos, que compreron de usatgis LX sols de lascals la una conten acapte dat a Esteve Columbier, barralier, de una cartayrada e mieia, am usatgi de XXX sols. Fes la carta maistre Johan Gaian, notari, l'an M CCC XLI, a XX de fevrier. Et en las autres cartas a autre acapte am XXX s. de usatgi, l'an e'l jorn desus digh. — E son totas ensemps.

20) (**Fº 19, rº**) *Item.* Diversas cartas, que son en nombre XXV, que pertenon a la capelanie que ordenet mossen Ricart Bec, capelan, e decanta se a l'autar de la Magdalena de la gleya de Nostra Dona de Taulas — Decanta la mossen Philip, gran capela.

21) Aras la decanta mossen Genieys Arbossa, capela.

22) *Item.* III cartas que pertenon a la capelanie de maistre B. de la Vabre, de lasquals la una conten cossi dona Johanna, molher de sen P. Roqueta, compret III pessas de terra en alo,

que son al plan de Latas, am carta facha per maistre Johan Holama, notari, l'an M CCC XL, a VI de abriel. E las cartas son ensembs.

23) *Item.* I testamen fagh per dona Johanna Raynaudina, molher de sen Raynaut Ferrier, mercadier, en loqual stabli una capelanie decantadoyra a Nostra Dona de Taulas, am XL libr. de renda. Fagh per maistre P. Majorin, notari, l'an M CCC XLVII, a XXII de jun.

24) *Item.* Lo testamen fagh per maistre Fermin de la Vouta, en loqual ordenet que, si los fils sieus morisson, fes heres substitui az els sa filha, molher de sen Mathieu, arbalestieur. E apropi los jorns de la filha volc que sons (*sic*) bes se donon per amor de Dieu a voluntat (Fº 19, vº) dels senhors obriers. — Fes lo testamen maistre Felip Gautier, notari, l'an M.CCC.XL a XXVI de fevrier.

25) *Item.* Las cartas que pertenon a la capelanie de sen P. de Favars, que son en I sac, e i'es lo testamen e cartas de compras. Loqual testamen fes maistre Laurens Miquel, notari, l'an M CCC e II, a XV de las kalendas de mars. Eson en suma XXV cartas en I sac.

26) *Item.* Lo testamen fagh per dona Marita, molher d'en Johan Rossenal, moynier de Monpeylier, receuput per maiestre Johan Girfaut, notari, sotz l'an M CC XLVIII, a XXVII de jun. E de cartas de reconoyssensa de usatgis, que son totas ensembs.

27) *Item.* X cartas contenens reconoyssensa, que son ensembs, senhadas detras de la letra del d

28) *Item.* Una carta de compra de usatgis, que compret sen P. Guilhem, per la capelanie de dona Fermina, molher de P. de Rores (Fº 20, rº), fachas per maistre Steve Vidal, notari, l'an M. CCC XXXIII, a II de jun.

29) *Item.* Carta cossi lo digh sen P. Guilhem det ad acapte II possessios am sert usatgi. Fes la carta lo digh maistre Steve Vidal, l'an M CCC LXV. A III de ydus de novembre.

30) *Item.* Es la carta de la compra dels usatgis que vendet lo dig sen P. Guilhem als senhors obriers, laqual fes maistre Helies Lambert, notari, l'an M CCC LXIII, a XXI d'abril.

Es la carta en lo libre de la cadena de l'obra; mays es notada a plen en lo libre de las notas del digh notari.

31) *Item.* I cayssa longua en que ha XXXV cartas que pertocon a la capelanie d'en Nicholau Vezian.

32) *Item.* Las cartas que pertocon a la capelanie que ordenet sen Gaubert de la Costa, laqual se decanta en la gleya de Sant Augustin de Monpeylier. En que ha de cartas de compras de possessions, e de reconoyssensas, que son en nombre XXII.

33) *Item.* Diversas cartas, que son en nombre XXXI, de compras de usatgis e de reconoyssensas que pertocon a la capelanie de sen Jacme Johan, fustier, que se decanta a Sant Aloy.

(Fº 20, vº) Decanta la mossen B. de Calmon, capela.

34) *Item.* Lo testamen d'en Jacme de Sant Nicholau, en loqual ordenet I capelanie que se decanta a Sant Paul. Fagh per maistre Daude Gervays, notari, l'an M CCC XLVIII, a XIII d'abril. Decanta la mossen P. de Portz, capela.

35) *Item.* VII reconoyssensas que pertocon a la capelanie que ordenet sen Esteve Rog, borzes de Monpeylier, lacial decanta mossen Genieys Arbossa, capela, a Sant Bertholmieu, e la carta de la collation del digh capela facha (per) maistre Helies Lambert, notari, l'an M CCC LX.

36) *Item.* Lo testamen d'en Estéve de Montoulieu, mercadier, en loqual ordenet que de sons (*sic*) bens se fesesson capelanies. Fes lo testamen maistre B. Nogaret, notari, l'an M CCC XLVIII, a II de abril.

37) *Item.* I carta cossi los senhors capelas de Botonet, son tengutz de far residencia a Botonet, per ordenation facha per mossen Arnaut (Fº 21, rº) de Verdala, avesque de Magalona, per la auctoritat de nostre senhor lo papa. Fagh per maistre Huc Carbonel, notari, l'an M CCC XXXVII. a XV de mars.

38) *Item.* I carta que conten que mossen Jacme de Salsan, capela, que (*sic*) decantava la capelanie que establi dona Alazays, filha de sen Johan de Gaubert, una possession que es a Bonieyras; am LX s. de usatgi.

39) *Item.* Lo testamen d'en Fermin Tenchurier, cabassier, que

ordenet una capelanie que se decanta a Sant Fermin. Fes lo testamen maistre Philip, notari, l'an M CCC XI, a VIII calendas de fevrier.

40) *Item.* I carta de compra de I possession que compreron per la dicha capelanie. Facha per maestre Philip Daude, notari, l'an M CCC XII, a III de ydus de novembre.

41) *Item.* Autra carta de compra de I possession en alo per la dicha capelanie. Fes la carta lo digh notari, l'an que dessus, a XI kalendas de mars.

42) *Item.* X cartas que pertocon a las dichas possessions que son en nombre XVIII, tan reconoysensas quant otras, e son ensemps.

43) *Item.* Lo testamen de dona Alazays, filha de sen Johan de Gaubert, molher de sen P. de Madona, que layset per I capelanie (**Fº 21, vº**) C s. annuals, que se decanta a Sant Matthieu, en l'autar de Sant Antoni; fagh per maistre Arnaut de Conflenc, l'an M CC LXXXVIII. a III ydus junii.

44) *Item.* I carta d'acapte dat am usatgi de LX s. fagh per maistre G. Cabanis, notari, l'an M CCC XL, lo derier jorn de jenuier.

45) *Item.* I sac en que ha diversas cartas que pertocon a la heredetat d'en Raymon Guos, que ordenet I capelanie, laqual se decanta a Sant Guilhem, e autra capelanie, laqual se decanta en la dicha gleyza a l'autar de Nostra Dona de Tostz Sanz.

46) *Item.* Lo testamen de dona Johana, molher de san R. de Sant Martin, mercadier de Monpeylier, en loqual fes heritier R. de Sant Martin, son filh, e el cas que el moris ses enfans de lial matrimoni, en aquel cas volc que de sons ben se fezes una capelanie, lacal se decantes en la gleya de Santa Anna, en l'autar de Nostra Dona; fagh per maistre P. Porier, notari, l'an M CCC XLVIII, a XXIX de mars.

47) *Item.* I letra de nostre senhor lo rey de Fransa, que volc et ordenet que I hostal que es prop la gleya de Santa Anna, que es de la capelanie laqual decanta mossen Bernat Vacarella, lacal (**Fº 22, rº**) ordenet dona Ermeniartz, molher de messier B. de Rodez, que lo digh capelan lo tengua a sa vida.

48) *Item.* Mays I letra cossi lo digh mossen Vacarella finet XII libr. per la finansa de l'amortizamen dels bens de la dicha capelanie a maistre Fiacre e a maistre Esteve de Bordas, comessaris a levar las finansas, e son en I massapan senhat en aytal senhal.

49) *Item.* Lo testamen ho publication fagh del dig testamen, de sen R. Aymon, en loqual fes son heres maistre P. Aymon, maistre en medicina, o, si moris ses enfans, volc que de sos bens se sesesson capellanies a conoyssensas dels senhors obriers. Fes lo testamen ho la publication, maistre Johan de Castel, notari, l'an M CCC XLVIII, a XXX de may.

50) *Item.* I carta de matremoni, fagh entre dona Garcens, filha de dona Garsens, molher de sen P. de Romaniers, de Monpeylier, e sen Guiraut del Rieu, mercadier, e donet en dot al digh sen Guiraut, VIIIC LXXX libr. valens CLXXVI marcz d'argent. Fes lo matrimoni o la carta maiestre G. Nogaret, notari, l'an M CCC XLII, a VIII de jun.

51) (**Fº 22, vº**) Falh lo testamen.

52) E fes lo testamen maistre Steve la Rua, notari, l'an M CCC XLVIII, a III de juli. A la nota maistre Mathieu Jou, notari de Montpeylier.

53) *Item.* Una carta de division dels bens que foro de sen Jacme e Esteve e P. Baralh, frayres, en que fa mencion de usatgis. Facha per maistre Johan Girfaut, notari, l'an M CCC LII, a XVIII d'aost.

54) *Item.* I carta de quitansa facha per lo procurayre de las armas. Facha am P. Albert, filh de sen Peyre Albert, say entrais de I libr. que pres per l'arma en son testamen.

55) *Item.* En diversas cartas de usatgis, que pertocon a la capelanie de sen P. Albert.

56) *Item.* E de letras de finansa de maistre Fiacre del amortizamen de las rendas de la dicha capelanie, facha l'an M CCC LXIX.

57) *Item.* Mays autres letras de maistre Esteve Barrieyra, comissari a resebre las finansas que receup la dicha finansa de las dichas XVI libr. per l'amortizamen.

58) *Item.* De cartas de compras de alos que compreron a la capelanie de sen Bernat de Milhargues; decanta se a Boto- net. Decanta la mossen Esteve Beysseyra, capelan.

59) *Item.* Lo testamen del digh sen Bernat de Milhargues, fagh per maistre Johan de Favars, notari, l'an M CC XXV, a III de ydus de setembre.

60) (**Fº 23, rº**) *Item.* I carta de acapte dat a dona Guilla, molher de sen Aymeric Bateiat que pertoca a la capelanie de dona Guilla, cadela am usatgi de IIII libr. Facha per mais- tre G. Cabanis, notari, l'an M CCC XII, a XXXIII de april.

61) *Item.* Lo testamen fagh per sen Johan de Poiolas, mer- cadier, el qual fes heretieira dona Marita, sa molher, e apro- sos jorns volc que los bens se donesson per amor de Dieu, a voluntat de sos gaziers, e els defalhens per los senhors obrriers. Fag per la man de maistre Bernat la Planca, notari, l'an M CCC XLVIII, a IIII d'abril.

62) *Item.* Lo testamen de sen G. de Coquon, mercadier, en loqual ordenet II capelanies que se devon cantar a Sant Thomas de Monpeylier, de sos bens. Fagh per maistre Johan Planson, notari, l'an MCCC XLVIII, a XXII de may.

63) *Item.* II cartas de quitansas de laysas.

64) *Item.* I carta cossi los senhors obrriers compreron una possession que es el terrador apelat l'Arsa, a la capelanie de dona Ermeniartz, filha de sen Pons de Sumena, molher de maistre G. de Rodes, say entras, facha per maistre Berenguier Montilhar, notari, l'an (**Fº 23, vº**) M CCC I, a XIIIID de may.

65) *Item.* III cartas que pertocon a la capelanie de sen Bernat Polverel, laqual se decanta a Sant Mathieu, e a de pen- cion VIII libr. lasquals pagon (*sic*) la filha de sen P. de Sauret, say entras, molher de sen Jacme Cortes, mercier de l'Agulha- rie, e la principal carta es sentencia. Fon facha per maistre Guilhem de la Devesa, notari, l'an M. CCC XX, pridie ydus junii, e las otras cartas son totas ensembs.

66) *Item.* Lo testamen de dona Laurensa, molher de sen Miquel Pelet, say entras, en loqual ordenet una capelanie ue se decanta en l'autar de Sant Andrieu de la gleya de Sant

Fermin; loqual fes maistre Bernat de Fabreguas, notari, l'an M CC LXXIX, a XI de kalendas de setembre.

67) *Item.* IIII cartas en una, laqual se contén que messier P. Massa compret I ort e hostal, que es en la condamina d'en Aybran, e es en franc alo. Facha per maistre Johan Calvayron, notari, l'an M CCC XVIII, pridie kalendas novembre.

68) (**Fº 24, rº**) *Item.* Lo testamen de dona Beatris, molher de sen G. Albert de Anduza, fagh per maistre Bernat Gauton, notari, l'an M CCC XXXI, a XIIIII d'aost

69) *Item.* Lo testamen de sen Martin Aycelm, en loqual ordenet una capelanie de C. s. sobre sos bens; loqual fes maistre Jacme Miralhier, notari, l'an M CCC XXXI a XV kls de jun.

70) *Item.* Lo testamen de dona Alamanda, molher de sen Lobier, drapier, de Monpeylier, en loqual ordenet una capelanie, que se decanta a Botonet; loqual fes maistre Esteve Tinel, notari, l'an M CCC LI, a XXIX de setembre.

71) *Item.* La carta cossi los senhors obriers compreron de usatgis de mossen Cruzols, que pertocon a la dicha capelanie de la dicha dona Alamanda; facha per maistre Steve Tinel, notari, l'an M CCC LIII, a XIIIII de jun.

72) (**Fº 24, rº**) *Item.* Una carta de compra de I possession que es a Landissargues en alon que pertoca a la capelanie de messier Guilhem Clari, facha per maistre Berenguier Montihar, notari, l'an M CCC L, a VII de abril.

73) *Item.* Lo testamen de dona Mirabels, filha de sen P. de Favars, e molher de sen Steve de Candillargues, drapier, say entras. Fes lo testamen maistre Vivian de Pradas, notari, l'an M CCC XXXV, scilicet ydus d'octombris (*sic*).

74) *Item.* Lo testamen de sen Bernat Engilbert, pebrier, de Monpeylier, e ordenet una capelanie que se decanta a Sant Bertholmieu, per laqual capelanie layset X libr. annuals a I capelan. Fes lo testamen maistre Gilbert Gentilh, notari, l'an M CCC XLVIII, a VIII de may.

75) *Item.* III cartas, tant de compras de vinhas en alo, cant de acaptes datz, que pertocon a la capelanie de sen Johan Sal-

vayre, canabassier, laqual se decanta a la gleyza de Sancta Cros, per mossen Esteve Somon, capelan.

76) (**Fº 25, rº**) *Item.* Lo testamen fagh per maistre Jacme de Ozilhan, notari de Monpellier, say entras, en loqual ordenet una capelanie, laqual se decanta a la gleya de las donas de Sant Gili de Monpeylie; fagh per maistre P. Basset, notari, l'an M CCC LVIII, a XV de juli.

77) *Item.* Ha de la dicha capelanie sen Jacme Guilhem, drapier, say entras, que era adonquas obrier e clavari dels bens que foron vendutz del digh maistre Jacme..... IIIIC flor. Aysi quant apar per carta facha per maistre Daude Cabriole, notari, e es la nota en lo libre de la cadena cubert de post de la dicha obra, l'an M CCC LXI, al derier jorn de octobre.

78) *Item.* Sen Jacme Guilhem, filh del sen Jacme Guilhem, say entras, dona a mossen Johan Alazart, capelan de las donas de Sant Gili la dicha capelanie decantan per cascun an XIII flor. Aysi quant apar per albara fagh de la sieua man.

79) *Item.* Lo testamen fagh per sen Andrieu Torcuelhas, pestre, en loqual ordenet una capelanie; loqual testamen fes mestre Peyre Bordon, notari, l'an M CCC LXVI, del mes de setembre; loqual se decanta en la gleya de Nostra Dona de Taulas de Monpeylie.

80) *Item.* La carta de la compra dels usatgis que son foras lo portal de la Blanquarie, entre lo dig portal e'l portal del Cairne (*sic*) facha per maistre Jacme de Sant Johan, notari, l'an M CCC LXXVI, a XXX de abril. Decanta la dicha capelanie mossen Bernat Costa.

81) *Item.* A hi una possession que es en franc alon (*sic*) que fon de sen G. de Clapiers, say entras.

82) (**Fº 25, vº**) *Item.* Lo testamen fagh per sen Bertholmieu Alari, al. Gressa, mazelier, say entras, de Montpeylie, en loqual ordenet II capelanias de lasquals la I se decanta en la gleya de Sant Guilhem, en l'autar de l'Ostia, e l'autra en la gleya dels Frayres Menors. Fes lo testamen maistre Fermin Madron, notari l'an M CCC XIX. Scilicet ydus Aprilis. Decanta la mossen R. Comonhas, capela.

83) *Item.* Lo testamen fagh per maistre Philip Robert, savi en dreg, say entras, de Monpeyler, en loqual fes heretiers los senhorns obriers per la mitat, e per l'autra mitat lo Coven dels frayres del Carme de Montpeylier. Fagh per maistre P. Alsion, notari, l'an MCCC XLVIII, a IX de jun.

84) *Item.* Lo testamen fagh per dona Agnes, molher de sen Ynart Homagi, penheyre, say entras, en loqual volc que I hostal sieu fos vendutz e'l pres d'aquel se convertis en I capelanie. Festz lo testamen maistre P. Ysarn, notari, l'an MCCC XXX, a XX d'Ahost.

85) *Item.* Lo testamen fagh per maistre G. Cabanis, notari, say entras, de Montpeyler, en loqual fes heres son fils et el quas (**Fº 26, rº**) que el moris ses heres, volc que de sos bens se feses una capelanie, aprop los jorns de mossen Bertran Cabanis son frayre. Fes lo testamen maistre Gili Daude, notari, l'an M CCC XLVIII, a V de May.

86) Deu se cantar a Sant Fermin.

87) *Item.* Lo testamen fagh per Dona Johana, molher de sen Johan Andrieu, pelicier, e molher darrieyramen de maistre Berenguier Guilabert, notari, say entras, en loqual ordenet I capelanie, e laqual volc que se decantes per mossen Steve Boyseyra, capelan, a sa vida, et aprop sos jorns per I frayre capelan del orde dels Carmes del coven de Montpeylier, laqual devon donar los senhors obriers. Loqual testamen fes maystre Johan Boyer, notari, l'an M CCC I, a XXI de jul.

88) *Item.* Lo testamen fagh per dona Jacma, molher de sen Bernart de San Mathieu, olier, say entras, de Montpeyler, en loqual ordenet I capelenie, laqual volc esser decantada en la gleya de Sant Cosme de Montpeylier, loqual testamen fes maistre Jacme de Ozilhan, l'an M CCC xlv, a V d'avril.

89) *Item.* Lo testamen per sen Peyre, autramen apelat Bernat de (**Fº 26, vº**) Sant Mathieu, olier, de sa entras, de Monpeyler, en loqual fes heretieyra la dicha dona Jacma, mayre sieua; local fes lo digh maistre Jacme de Ozilhan, notari, l'an M CCC VIII, a IIII de jul. Decanta la mossen Steve de Treslops, chantre de Sant Fermin.

90) *Item.* Lo testamen de Mossen G. Mounier, capela de Sant Daunizi, que ordenet I capelanie laqual volc que se decantes en la gleyza de Sant Daunizi, en l'autar de Sant Raynier. Fes lo testamen maistre Vivia de Pradas, notari, l'an M CCC XXIII, a X de las kalendas de octobre.

91) *Item.* Autra carta que pertoca a la dicha capelanie.

92) *Item.* I carta contenen la clausa del testamen de sen Steve Vidal, en laqual fa mencion que sia restituit a la capelanie et ordenet.

93) (**Fº 27, rº**) *Item.* I carta contenen la clausa del testamen de sen Steve Vidal, en laqual fa mencion que sia restituit a la capelanie, et ordenet sen Johan Bertholmieu LXXXV libr. lasquals avie donadas de I vinha que avie dada ad acapte a la molher de sen Steve Sivada. Fes la carta maistre Arnaut de Pratz, notari, l'an M CCC XXXVIII, a III de setembre.

94) *Item.* I carta de acapte dat per los senhors obriers, patros de la capelanie de sen Johan Bertholmieu, a sen Steve Mercier, payrolier, de la possession que es *als Grezes*, am usatgi de XX. s. Facha la carta per maistre G. Valsieyra, notari, l'an M CCC XLVI, a XIIII de octubre.

95) *Item.* Tres cartas que son ensembs en una, laqual contien que sen Aymeric Gran, mercadier, compret de usatgis, que son *a la Torrassa*, que mонтон ... XX s. VI den. Fes la carta maistre G. Nogaret, notari, l'an M CCC XLII, a VII de fevrier.

96) *Item.* I carta cossi dona Raymunda Calvella compret una possession, que es costa lo Lez, laqual compret en alo.

97) (**Fº 27, vº**) *Item.* Diversas cartas, tan de compras, quant d'autras causas, que son en una cayssa de noguier, en laqual son las armas dels senhors obriers, lasquals cartas son de pau de valor.

98) *Item.* Lo testamen de sen Bernat Castel, especiayre, de Montpeylier, et codicils faghts per lo digh sen Bernat, en losquals codicils ordenet I capelanie, laqual volc que se decantes en l'autar de Nostra Dona de la gleya de Sant Fermin de

Montpeilier, e layset per la dicha capelanie VIII libr. de renda cascun an. Fes lo testamen e'ls codicils maistre G. Cabanis, notari, say entras, l'an M CCC XLVIII, a XVIII de may. Decanta la mossen G. Sermhac, capelan.

99) *Item.* Lo testamen de sen Joan Aurelha, canabassier, de Montpeylier, en loqual testamen fes heretiers los paures de Crist, aquels bes quals (*sic*) sen Peyre Tenchurier, mercadier, els senhors obriers de la communia clausura davan dicha⁴. Loqual testamen fes maistre P. Gili, notari, l'an M CCC XLVIII, a XIX de may.

100) *Item.* Mays una carta cossi los senhors obriers venderon I hostal que es en la carrieyra de l'Agulharie, loqual compret sen Luys de Felma, liayre de balas. Am pencion de VIII flor. paguadors cascun an, a fraye Johan Lumbart, fraye predicator, loqual decanta la dicha capelanie a Predicadors, per l'arma del digh Johan Aurelha. Fes la carta maistre Helies, l'an M CCC LXX, a XIII mars, de laqual capelanie son patros los senhors obriers, et aquestas cartas son en una.

101) (**Fº 28, rº**) *Item.* I carta cossi sen Bernat de Pueg, thesaurier e procuraire del rey de Malhorguas, vendet a sen P. Adhemar de usatgis sobre IIII hostals, dels quals la I era d'en Duran Roca-Aumeria, mazelier, setuat sotz l'ostal de l'abat d'Anhana. E fa de usatgi, lo tornes d'argen per XIII den. . . . XV s.

102) *Item.* L'autre de P. Arnaut, autramen apelat Maurin, mazelier, lo tornes d'argen a XIII d., fa de usatgi . . XV s.

103) *Item.* L'autre d'en P. Gavanon, fa de usatgi, lo tornes d'argen per XIII den. . . . XV s.

104) *Item.* L'autre es dels heres de messier P. de Taurinhan, savi en dreg, say entras, e aras es de maistre Johan de Solages, notari, situat detras la Malapagua de la cort del Bayle, fa de usatgi, lo tornes d'argen per XIII den. . . . XX s.

105) Fes la carta maistre Brenguier Lombart, notari, l'an M CCC XLVII, a XII de may.

⁴ Phrase évidemment incomplète.

106) *Item.* E la carta de la procura del Rey de Malhorguas, laqual fes maistre Aparissi de Fontagnas, notari, l'an M CCC XLV.

107) *Item.* I carta cossi sen Johan Brun compret los dighs usatgis del digh sen P. Adhemar. Fes la carta maistre Brenguier Lombart, notari, l'an M CCC XLVII, a derrier jorn de jun, losquals usatgis son de la capelanie; e son las cartas ensemeps liadas.

108) *Item.* La carta cossi fon fondatz lo monestier de las donas de Sant-Gili de Montpeilier, laqual fes maistre Gibert (**Fº 28, vº**) Salix, notari, l'an M CCC LVII, a XXVI d'octobre.

109) *Item.* I cayssa longua estrecha en que es la enformatio[n] facha contra lo capelan de las dichas donas de Sant-Gili.

110) *Item.* I massapan en que ha II letras que pertocon al fagh de sen Berenguier de Meyrueis dels usatgis que layset a la dichas donas de Sant-Gili.

111) *Item.* I carta cossi los senhors cossols, executors del testamen de sen Huc Carrel,⁴ assignation al monestier de las dichas donas de Sant-Gili VI C flor. am carta facha per maistre P. Gili, notari, l'an M CCC LXI, a XXIV de mars.

112) *Item.* L'an M CCC XLIII, a XI de kalendas de jun, fon facha constitution de una capelanie per sen R. et P. Fabre, mercadiers, de Montpeilier, de la fabrie en la gleya Sant-Fermin de Montpeilier, en l'autar de Sant-Miquel, e fes patros de la dicha capelanie los heres sieus e'l[s] heres d'aquellos procesens del mascle. Et apropi los senhorns obriers de la comuna clausura de Montpeilier. Fes la carta maistre Johan Guasc, notari.

113) Ayso es estat denunciat, may non es a l'obra la carta.

II

114) (**Fº 9, rº**) AQUESTAS cartas denfra designadas son en las notas ho libre de maistre Helies Lambert, *al. Ribrer*, no-

⁴ Autre lacune évidente : *deron*.

tari, say entras, de Monpeilier, que era notari dels senhors obriers, e son en lo libre cubert de post.

115) Primieyramen, una carta cossi dona Resplandina, filha de R. Magalona, en say entras, e molher de Huguet del Mas. fustier, say entras, requonoc als senhors obriers e patros de I capelanie que ordenet sen Bernat Engilbert, de say entras, pebrier, e ha mossen Huc de Gracia, capelan, la dicha capelanie decantan, una vinha que es en la parrochia de Novegens, am usatgi de LX s. Fes la carta maistres Helies Lambert, l'an M CCC LXVII, a XXVI de juli.

116) *Item.* Carta cossi los senhors obriers, patros de la capelanie que ordenet sen Johan Salvayre, canabassier, say entras deron ad acapte a dona Gaujoza, molher de Jacme Peyre, sabatier, una pessa de vinha, contenen II cartayradas que son en la demane de Sant Steve de Bejanegues, en lo loc appeiat *als Mazes*, am usatgi de XXV s. paguadors a mossen G. de Blauzac, la dicha capelanie decantan. Fes la carta, lo digh notari, l'an M CCC LXVIII, a XXIX de may.

117) Aras ten aquesta possessio messier Leo Pau, jutge del palays.

118) (**Fº 29, vº**) *Item.* I carta cossi los senhors obriers, patros de una capelanie ordenada per sen Bernat Bonoreg, per gamenier o mercier, de Montpeylier, compreron per la capelanie, de sen B. de Rocamaura, cambiador, de Montpeylier, I pessa de terra de vinha en franc alo, que es scituada *als Trencatz*. Fes la carta lo digh mestre Helies l'an M CCC LXIII.

119) *Item.* I carta cossi los senhors obriers e patros de la dicha capelanie deron ad acapte la dicha vinha al digh G. de Rocamaura, am usatgi de XV s. Fes la carta lo dig notari l'an el jorn que es desuz.

120) *Item.* I carta cossi los senhors obriers e patros de I capelanie ordenada per sen P. de Ferrieyras, say entras, lauzeron la vendicion facha a sen Bernat Doyen, de Latas, per sen Johan Boyset, conresayre, de 1 pessa de terra de camp que es el terrador de Latas, apelat *als Arniers*, e fa de usatgi VII

s. II d. Fes la carta lo dig notari, l'an desus digh, a XIII de decembre.

121) *Item.* I carta cossi los senhors obriers e patros de I capelanie ordenada per sen R. Bedes, mazelier, de Montpeylier, lauseron una vendicion facha a P. Cazelas, laurador, per Agnes Macipa (**Fº 30, vº**), molher de G. Calvet, say entras, de I camp que es el terrador de Montpeilier apelat *Via Croza* e fa de usatgi XII den. Fes la carta lo dig notari, l'an desus dig, a XIV de dezembre.

122) *Item.* I carta cossi los senhors obriers e patros de I capelanie instituta et ordenada per mossen Martin Aycelin, capelan, say entras, lauseron I vendicion facha per Johan Assaus, sabatier, de Montpeylier, a P. Valloncha, mercadier de vin, de I vinha, laqual es scituada el terrador apelat *a Pueg Rodier*, am usatgi de XX s. Fes la carta lo dig notari, l'an de sus, a XIV de fevrier.

123) *Item.* I carta contenen que los senhors obriers, patros de una capelanie ordenada per mossen Johan Vilar, capelan, say entras, deron ad acapte a'n P. Hugonin, sabatier, de Montpeylier, I pessa de vinha, contenen I cartayrada, que es en la demarie de Montels, sobre lo pos d'en Valat. Am usatgi de X s. Fes la carta lo dig notari, l'an desus dig, a XIII de fevrier.

124) *Item.* I carta que contenen que los senhors obriers, patros de una capelanie ordenada per sen Johan Berthomieu, pelicier, say entras, deron en acapte a sen P. Martin, sabatier, de Montpeylier, I pessa de terra que es en la demarie de (**Fº 30, vº**) Sant Peyre de Mont Alberon, en lo terrador apelat *als Grezes*. Am usatgi de IIII s. Fes la carta maistre Helies Lambert desus dig, l'an desus, a VIII de mars.

125) *Item.* I carta contenen que los senhors obriers e patros de una capelanie ordenada per sen Johan Salvayre, canabassier, say entras, ratificeron e lauzeron una vendicion facha a sen R. Huc, cambiador, de Montpeylier, per sen Johan Bruguieryra, coyratier, de Montpeylier, de I pessa de terra de camp, contenen en se VI cartayradas scituadas prop l'espiral

de Bejanegues. Am usatgi per cascuna cartayrada de V. s. Fes la carta, lo dig notari, desus dig, à X de mars.

126) *Item.* I carta contenen que los senhors obriers, patros de una capelanie ordenada per sen P.⁴....., drapier, say entras, de Montpeylier, deron ad acapte a sen P. Romeri, sedier, de Montpeylier, I pessa de terra que es scituada en la demarie de Sant P. de Montarberon, en lo claus de la Capelanie. Am usatgi de VI s. Fes la carta lo dig notari, l'an M CCC LXV, a XXVI de mars.

127) *Item.* I carta contenen que madona la prioressa del monestier de las donas de Notra-Dona-de-Sant-Gili, de Montpeylier (**Fº 31, vº**) e'l coven de las dichas donas deron ad acapte a sen Frances Gili, de Lunel, I pessa de terra scituada en la demarie de Sant-Peyre-de-Portz, en lo tenedor apelat a las *Figuairelas*, am usatgi de I sestier d'ordi. Fes la carta lo dig notari, l'an desus, a XXI d'abril.

128) *Item.* I carta cossi los senhors obriers e patros de la capelanie que ordenet sen R. Bedos, maselier, say entras, de Montpeylier, deron ad acapte a sen Johan Paul, hostalier, I pessa de terra de vinha que es scituada en la demarie de Sant Fermin, en lo luoc apelat *tor de Serven*, am usatgi de V s. Fes la carta lo dig notari, l'an desus dig, a IIII de juli.

129) *Item.* I carta contenen acapte dat per los senhors obriers, patrons de la capelanie ordenada e fondada per sen Bernat de Milhargües, orgier, say entras, de I pessa de terra d'ort, am la mitat del pos scituat prop la gleya de Sant Cosme, am usatgi de XVI s. Fes la carta maistre Helies Lambert, notari, l'an e'l jorn desus dig.

130) *Item.* I carta contenen cossi sen G. Folcaut, pelicier, de Montpeylier, heretier de sen Johan Salelas, filh e heretier de sen Johan Salelas, say entras, vendet als senhors obriers e patros de la capelanie (**Fº 31, vº**) d'en G. de Peyrotis, cambiadur, de Montpeylier, say entras, IIII sestiers de fromen sobre IIII pessas de terra, ensems contengudas en franc alo, que

¹ Nom illisible.

foron d'en P. dels Fecz, scituadas a Sant Marti de Sussanregues.

131) *Item.* E dos sestiers de fromen a la mesura de Montpeylier, am la directa senhorie e lauzimi, sobre doas pessas de terra scituadas en la demarie de Sant P. de Belloc, laquals tenon los heres o bens-tenens d'en G. de Salelas. Fes la carta maestre Helies desus dig, l'an que desus, a XXV de octobre.

132) *Item.* I carta que conten que los senhors obriers, patros de la capelanie que ordenet mossen Ricart Bec, capelan, say entras, deron ad acapte a sen Johan de Monjuzieu, blanquier, I pessa de terra contenen V cartayradas e mieia e XI destres, scituadas al terrador apelat *al peras de Latas*, am usatgi de V. s. Fes la carta lo dig notari, l'an M CCC LXV, a XXI de novembre.

133) *Item.* I carta contenen que los senhors obriers, patros de la capelanie ordenada per dona Guilla Rocaficha, molher de sen Daude Rocaficha, e per sen P. Turpin, primier marit de la dicha, deron ad acapte a sen G. de la Balma, orgier, de Montpeylier, une pessa de terra contenen III cartayradas de vinha, scituadas el terrador de Monpeylier apelat *Landisanegues*, am usatgi de XXX s. paguadors a mossen R. Larguezas, capelan, que decantan la dicha capelanie. Fes la carta lo dig notari, l'an que desus (**Fº 32, rº**), a XVI de janvier.

134) *Item.* I carta cossi los senhors obriers, patros de la capelanie ordenada per mossen Miquel Sospon, doctor en leys, say entras, compreron de sen P. Costa, orgier, per la dicha capelanie X s. d'usatgis, am directe senhorie e lauzismi, sobre 1 pessa de terra de vinha, scituada en la demarie de Sant Stephe de Sorieg, en lo luoc apelat *al Ga de la Folie*, que es de dona Guilhalma, molher de sen Johan Clari, laurador.

135) *Item.* E X s. de usatgi, am directe senhorie e lauzimi, sobre 1 pessa de terra de vinha scituada en lo terrador apelat *la Vabre*, que es d'en Duran de Leuzeyra, mercier.

136) *Item.* E X s. de usatgis, am directe senhorie e lauzimi, sobre una pessa de terra de vinha, scituada en la dicha dema-

rie, en lo luoc apelat *al Guia de la Folie*, que es de Martin Combas, mercier.

137) *Item.* Xs de usatgis, am directe senhorie e lauzimi, sobre 1 pessa de terra de vinha scituada en lo dig luoc que es d'en Johan Maurel, laurador.

138) *Item* XXs de usatgis, am directe senhorie e lauzimi, sobre una pessa de terra de vinha, que es de la molher de messier Bernat Roqueta.

139) *Item.* XX s. de usatgi, am directe senhorie, lauzimi, sobre 1 pessa de terra de vinha que es del dig P. Costa, scituada en lo dig luoc. Fes la carta lo dig notari, l'an M CCC LXII, à XIX de jun.

140) (**Fº 32, vº**) *Item.* 1 carta cossi los senhors obriers patros de la capelanie que ordenet sen Johan Salvayre, lauzeron I vendicion facha a Steve Sabatier, altramen de Valentines, sartre, per sen R. Huc, cambiador, de 1 pessa de terra de camp que es a l'ospital de Bejanegues, am usatgi de V. s. Fes la carta lo dig notari, l'an que desus, a X de juli.

141) *Item.* 1 carta cossi messier Bernat Roqueta, licenciat en leys, reconoc al senhors obriers, patros de la capelanie, que ordenet mossen Miquel Sospon, doctor en leys, una pessa de terra de vinha de dona Agnes, molher sieua, scituada en la demarie de Sant-Esteve de Sorieg, en lo luoc apela *a la Vabre*; am usatgi de XX s. Fes la cartalo dig notari, l'an que desus, a XXIII de juli.

142) *Item.* 1 carta cossi los senhors obriers, patros de la capelanie ordenada per maestre Bernat Matuel, notari, say entras e mossen Bernat de Tomayrols, capelan, la dicha capelanie decantan, deron ad acapte a'n P. Gros, mercier, de Montpeylier, una pessa de terra scituada a la demarie de Montels, en lo luoc apelat *al mas d'en Valat*, am usatgi de XX s. Fes la carta, lo dig notari, l'an que desus, a XXII d'octobre.

143) *Item.* I carta cossi los senhors obriers, patros de la capelanie, (**Fº 33, rº**) ordenada per sen G. Castel, cabassier, de Montpeylier, say entras, lauzeron la vendicion facha a sen

Berenguier Pulhan, mercier, de una vinha que fon de dona Johana, molher de sen Esteve Scofier, say entras, scituada en lo terrador de Montpeylier apelat *a la Mota*, am usatgi de X s. Fes la carta lo dig notari, l'an que desus, a XXIX de januier.

144) *Item.* I carta cossi los senhors obriers, patros de la capelanie que ordenet dona Laurensa, molher de sen Miquel Pelet, say entras, lauzeron I laysa facha a dona Katherina, molher de sen Andrieu Boganho, baysayre, per mossen G. Jovin, capelan, say entras, de Grabels, de I cartayrada de vinha, que es scituada el terrador apelat *Pueg Avelier*, am usatgi de XIII s. III d. Fes la carta lo dig notari, l'an M CCC LXVII, à XXIX de octobre.

145) *Item.* I carta cossi los senhors obriers, patros de la capelanie ordenada per sen Bernat Jogos, pelicier, say entras, de Montpeylier, deron ad acapte a sen Bertran Lauret, fustier, e a dona Alamanda, molher de sen Johan Mamet, de say entras, fustier, I pessa de terra que fon III cartayradas en se contenen, scituada en lo terrador apelat *Tort¹ de Serven*, am usatgi de XXIV s. Fes la carta lo dig notari, l'an que desus, a XXIV de januier.

146) (**Fº 33, vº**) *Item.* I carta contenen que los senhors obriers e patros de la capelanie que ordenet sen P. de Favars, drapier, say entras, lauzeron I vendicion facha a sen Esteve Beysieyre, liayre, de Montpeylier, per R. Bonel, laurador, de I cartayrada de plantier, scituada en la demarie de san P. de Montarberon, en lo luoc apelat *los Trencastz*, am usatgi de X s. Fes la carta lo dig maestre Helies, l'an que desus, a XX de mars.

147) *Item.* I carta contenen que los senhors obriers e patros de I capelanie que ordenet sen Johan Berthomieu, pelicier, say entras, que lauzeron I vendicion facha al sen R. Huc, cambiador, de Montpeylier, per sen Jacme Espanhol, espazier, de doas pessas de vinha que son a Sant P. de Mont Arberon, als *Grezes de la Canalada*, V s. VI. d. Fes la carta

¹ V. a. 128 et 160, *Tor.*

lo dig maestre Helies, l'an M CCC LXVIII., a XXIV de abril.

148) Item. I carta contenen que los senhors obriers e patros de la capelanie que ordenet sen G. Castel, cabassier, say entras, de Montpeylier, lauzeron I^a lieurbation facha a l'enquant a Johan de Ribauta, lanternier, habitador de Montpeylier, de I^a pessa de terra de vinha de II cartayradas, scituadas en lo terrador apelat *Equa longua*, am usatgi de III s. Fes la carta lo dig notari, l'an que desus, a II de jun.

149) (Fº 34, rº) Item. I carta contenen que los senhors obriers e patros de la dicha capelanie deron ad acapte al dig Johan de Ribauta una pessa de terra de vinha contenen una cartayrada que es scituada el dig terrador de *Egua longua*, am usatgi de XII dº. Fes la carta lo dig notari, l'an e'l jorn que desus.

150) Item. E la carta de la reconoysensa de las dichas II pessas de terra.

151) Item. I^a carta que los senhors obriers e patros de l'^a capelanie ordenada per mossen G. Moneri, capela, say entras, deron ad acapte a sen Jordan Rei, fustier, l'^a pessa de camp l'^a cartayrade e mieia contenen, que es *lo pamf d'en Conquas*, am usatgi de XXX s. Fes la carta lo dig notaris, l'an que desus, a V. de fevrier.

152) Item. I^a carta contenen que los senhors obriers e patros de la capelanie que ordenet sen R. Bedos, mazelier, say entras, lauzeron I^a succession a dona Garcens, molher de sen Johan Pauc, hostalier, de Montpeylier, al qual marit sieu succesi, de I^a pessa de terra, V cartons contenens, que es en la demarie de Sant Fermin, en lo luoc apelat *Tor de Serven*, am usatgi de V. s. Fes la carta lo dig notari, l'an M CCC LXVIII, a IX de mars.

153) (**Fº 34, vº**) *Item.* Iª carta contenen que los senhors obriers, patros e governadors e amministradors del monestier de las Donas de Sant Gili de Montpeylier, e'l procurayre del dig monestier, lauzeron una institution de heres per lo testamen fag per sen R. Terrest, sedier, say entras, en loqual testamen fes heretieyras dona Pauleta, sa molher, e Fermina, sa

filha, per laqual institution, pervenc a la dicha Pauleta la meitat per non devisa de I^a pessa de terra de II cartayradas, que es el terrador de Novegens, laqual se teng del dig monestier de las dichas donas, am usatgi de quatre d^{rs}. Fes la carta lo dig notari, l'an M CCC LXIX, a VIII de jun.

154) *Item.* I^a carta contenen que los senhors obriers, patros de la capelanie que ordenet mossen Johan de Vilar, capellan, que deron ad acapte a dona Brysa, molher de sen Tomas Assaut, speciayre, de Montpeylier, I^a pessa de terra de vinha que conten V cartos, que es scituada el terrador del *mas d'en Milat*, am usatgi de X s. Fes la carta lo dig notari, l'an M CCC LXIX, al derrier jorn de octobre.

155) *Item.* I^a carta contenen que los senhors obriers, patros de I^a capelanie que ordenet sen G. Castellh, cabassier, sobredig, lauzeron una vendition facha a'n R. Marsana, fustier, de Montpeylier, per Esteve Sospon, ortolan, de I^a pessa de terra de vinha que es el terrador apelat *las Felissencas*, am usatgi de V s. Fes la carta lo dig notari, l'an que desus, a VII de dezembre.

156) (**Fº 35, rº**) *Item.* I carta contenen que los senhors obriers, patros de la capelanie ordenada per maistre Bernat Matuel, notari, say entras, de Montpeylier, lauzeron la vendition facha a maistre P. Roman, cotelier, per sen R. del Mas, mercadier, de Montpeylier, tutor de Katherina, filha de sen Johan Yssareils, mercadier, de Montpeylier, per I^a pessa de terra de vinha que es el terrador de Montpeylier, en lo luoc appellat *al Pahon*, am usatgi de XX s. Fes la carta lo dig notari, l'an que desus, a XIII de novembre.

157) *Item.* I^a carta contenen que los senhors obriers e patros de la capelanie que ordenet sen Johan Ros, chaudelier, de Montpeylier, say entras, lauzeron la vendition facha a sen Johan Guos, laurador, de Montpeylier, per sen Johan Carbonel, laurador, de I cartayrada de camp que es el terrador apelat *Val de Vesin*, am usatgi de X s. Fes la carta lo dig notari, l'an que desus, a XXIII de novembre.

158) *Item.* I^a carta contenen que los senhors obriers e patros

de la capelanie que ordenet sen Esteve Rog, borzes, say entras, una peruccion o succession facha a dona Mirabels, molher de sen P. Sam, cabassier, say entras, de Montpeylier, que era de Johan d'Albapar, cabassier, say entras, de doas cartayradas de vinha, que son en la demarie de Sant Fermin de Montpeylier, sub *la reclusa de Latas*, am usatgi de XL s^{ls}, Fes la carta lo dig maistre Helias Lambert, l'an M CCC LXX, a XXV de may.

159) (Fº 35, vº) *Item.* Una carta contenen que los senhors obriers, patros de la capelanie que ordenet sen Bernat Engilbert, mercadier, de Montpeylier, lauzeron I^a liurbation facha a l'encant public a messier P. Cabot, l^a pessa de terra de vinha scituada en lo terrador appelat *Via croza*, am usagi de XX s^{ls}. Fes la carta maistre Helies, notari, sobredig, l'an M CCC LXX, a IIII de octobre.

160) *Item.* I^a carta cossi los senhors obriers e patros de I^a capelanie ordenada per sen R. Bedos, mercadier, say entras, lauzeron I^a vendicion facha a sen Esteve Porel plus vielh, laurador, per dona Garcens, filha de sen Thomas Vicens e molher de sen Johan Sauc, ostalier, say entras, de I^a pessa de terra de vinha que es en la demarie de Sant Firmin el terradorapelat *Tor de Serven*, e de usatgi V s^{ls}, paguadors a mossen Salvayre Ladel, decantan la dicha capelanie. Fes la carta lo dig notari, l'an M CCC LXX, a XX de dezembre.

161) *Item.* I^a carta contenen que los senhors obriers, patros de la capelanie que ordenet mossen Ricart Bec, capelan, say entras, laqual decanta mossen Geneys Arbossa, capelan, deron ad acapte I^a possession a na Margarida, molher de Johan Porthier, mercadier de vin, que es que conten III cartos, scituada en lo luocapelat *a la Caupolieyra*, am usatgi de V s^{ls}. Fes la carta lo dig notari, l'an que desus, a XX de dezembre.

162) (Fº 36, rº) *Item.* I^a carta contenen que los senhors obriers, patros de la capelanie instituida e ordenada per messier G. Clari, savi en dreg, de say entras, lauzeron I^a vendicion facha a sen R. Miquel, fustier, de Montpeylier, per sen G. de la Lequa, orgier, de Montpeylier, e Maria, sa mo-

Iher, de I^a pessa de terra de vinha, que es scituada a la *fon de San Bertholmieu*, am usatgi de XX s. Fes la carta lo dig notari, l'an M CCC LXXI, a VII de may.

163) *Item.* I^a carta contenen que los senhors obriers, patros de la capelanie que ordenet sen Berthomieu Greza, mazelier, say entras, deron ad acapte I^a pessa de terra sci-tuada als *Ortz de las Cortz*, am usatgi de X s^{ls}. Fes la carta lo dig notari, l'an M CCC LXX, a XIII de mars.

164) *Item.* I^a carta contenen que los senhors obriers e patros de la capelanie ordenada per dona Alamanda, molher de sen Johan Lobier, drapier, say entras, deron ad acapte a sen Gaucelm Bonen, *al.* Morrut, e a sen Paul Costa, e a sen Daude Morrut, de san Johan de Vedas, so es assaber a cascun cartayrada e la tiersa part de I^a cartayrada, am usatgi cascun de V s^{ls} VIII d^{rs}, laqual es scituada el terrador de Sant Esteve de Bejanegues. Fes la carta maistre Helies Lambert, notari, l'an M CCC LXX, a XIV de mars.

165) (**Fº 36, vº**) *Item.* I carta contenen que los senhors obriers, patros de la capelanie que ordenet sen Esteve de Lodeva, filh e heretier de sen R. de Lodeva, canabassier, say entras, de Montpeylier, que deron ad acapte a sen Esteve Raymon, laurador, de Montpeylier, I pessa de terra laqual es scituada el terrador apelat a *Campmorier*. Am usatgi de I^a emina d'ordi. Fes la carta lo dig notari, l'an e'l jorn que desus.

166) SEGUN se las notas o las cartas receupudas, per lo dig maistre Helies Lambert, *al.* Riber, notari dels digitz senhors obriers, patros de las capelanias que s'ensegun, que son en I cazern del libre en que son las armas de l'obra, aysi quant si ensec.

167) Premieiramens I^a carta contenen que sen Jacme Symon, mersier, de Monpeylier, reconoc als senhors obriers, patros de I^a capelanie que ordenet sen Bertholmieu Greza, mazelier, say entras, de una pessa de terra de vinha que es el terrador apelat de *Landissaurgues*, am usatgi de XVII s^{ls} IX d^{rs}. Fes la carta lo dig notari, l'an M CCC LXXI.

168) *Item.* I^a carta cossi los senhors obriers, patros de la capelanie que ordenet dona Johana, molher de sen Johan Andrieu, mercadier (**Fº 37, rº**), say entras, e mossen Esteve Boysieyra⁴, capela de la dicha capelanía decantan, deron ad acapte a sen Berenguier Vesian, et a sen Duran Galin, e a sen Jacme Valieyra, e a sen R. Bermon, e a sen Berenguier Grun, lauradors I^a pessa de terra laqual es scituada el terrador apelat l'ort de las Cortz, am certz usatgis. Fes la carta lo dig notari, l'an e'l jorn que desus.

169) *Item.* I^a carta contenen que los senhors obriers, patros de la capelanie que ordenet sen Duran Sacirayre, drapier, say entras, de Montpeylier, e mossen R. Larguezas, capelan de la dicha capelanía decantan, deron ad acapte a sen G. Thales, manescal, de Montpeylier, I^a pessa de vinha de III cartayradas scituadas en la demarie de Montarberon, en lo terrador apelat *a la Mota*, am usatgi de XXX s^{ls}. Fes la carta lo dig notari, l'an que desus, a XXIV de dezembre.

III

170) (**Fº 38, rº**) AQUESTAS cartas, denfra designadas, son en lo libre de las notas receupudas per maestre Jacme de Sant Johan, notari dels senhors obriers de la dicha communia clausura de Montpeylier, loqual libre es en la dicha obra, que pertocon a las capelanias de lasquals son patros los dighs senhors obriers.

171) Aquestas cartas que s'ensec escrichas foron, receupudas de l'an M CCC LXXII a...².

172) Premieyramens I carta contenen que los senhors obriers, patros de la capelanie que ordenet dona Agnes molher de sen Inart Homagi, penheyre, de Montpeylier, e mossen Salvayre Ladel, capelan de la dicha capelanía decantan, deron ad acapte a sen P. Borrelh, fustier, I pessa de terra contenen IV cartayradhs, scituadas en la demarie de Mont

⁴ M. *Bonsieyra*.

² La seconde date manque.

Arberon, en la terrador de *Negua Castz*, am usatgi de XX s^{ls}. Fes la carta lo dig maistre Jacme de Sant Johan, notari, l'an que desus, a XVII de dezembre. Recognovit.

173) *Item.* I carta de acapte dat per los senhors obriers, patros de la capelanie que ordenet maistre Lambert de la Font, surgian, say entras, de Montpeylier, e mossen Johan del Mas Vielh, capelan, la dicha capelania decantan, a sen Guiraut Arpin, mercadier, de Montpeylier, de I pessa de terra de vinha que es en la demarie de Momels, am usatgi de XL s^{ls}. Fes la carta lo dig notari, l'an (**Fº 38, vº**) que desus, a XVIII de fevrier.

174) *Item.* I carta contenen que los senhors obriers, patros de la capelanie que ordenet sen Johan Ros, pasticier, de Montpeylier, say entras, e mossen Arasus del Tros, capelan, la dicha capelania decantan, lauzeron una cession e remission facha per sen Andrieu Racanel, lauorador, a dona Johana, molher de sen P. Racanel, lauorador, say entras, dels dregs et accio que avia en I^a pessa de terra de camp que es el terrador apelat *als ortz de las Cortz*, am usatgi de XX s^{ls}. Fes la carta lo dig notari, l'an M CCC LXXVII, al premier jour de abril. Recognovit.

175) *Item.* La carta contenen que los senhors obriers, patros de la capelanie que ordenet dona Laurensa, molher de sen Miquel Pelet, drapier, say entras, de Montpeylier, e mossen Berenguier Tornier, capelan, la dicha capelania decantan, deron ad acapte a na Guilhelma, molher de sen Bernat Cabertpina, lauorador, say entras, de I^a cartayrada de vinha que es en lo terrador apelat *Pueg Avelier*, am usatgi de XX s^{ls}. Fes la carta lo dig notari, l'an que desus, al premier jorn de abril.

176) *Item.* La carta contenen que los senhors obriers, patros de la capelanie que ordenet sen Johan Bartholmieu, peolicier, de Montpeylier, say entras, e mossen Bernat Caslar, capelan de la dicha capelanie (**Fº 39, vº**), decantan, lauzeron I^a dation en pagua a dona Katherina, molher d'en P. Martin, sabatier, de Montpeylier, de I^a vinha que es en la demarie de

Montarberon *als Grezes*, am usatgi de V s^{ls}. Fes la carta lo dig notari, l'an que desus, a VI d'abril.

177) *Item.* I carta contenen que los senhors obriers, patros de la capelanie que ordenet maestre Matuel, say entras, e mossen P. Costa, capelan, la dicha capelanie decantan, deron ad acapte a sen Johan Pastre, laurador, I vinha que es *a Rafegnan*, am usatgi de V s^{ls}. Fes la carta lo dig notari, l'an que desus, a XVIII de juli.

178) *Item.* I carta contenen que los senhors obriers, patros de la capelanie que ordenet sen Johan Bertholmieu, pelicier, say entras, de Montpeylier, e mossen Bernat Caslar, la dicha capelanie decantan, lauzeron I dation en pagua facha a dona Katherina, molher de sen P. Martin, sabatier, say entras, de una cartayrada de vinha que es *als Grezes*. Am usatgi de VII s^{ls}. Fes la carta lo dig notari, a VIII de may.

179) *Item.* I^a carta contenen que los senhors obriers, patros de la capelanie que ordenet sen Duran Satnayre, say entras, de Montpeylier, e mossen Raymon Larguezas, capelan, la dicha capelanie decantan (**Fº 39, vº**), deron ad acapte a sen Bernat Pascal de Prunet, laurador, I vinha que es a la portalieyra de *Landissanegues*, am usatgi de V s^{ls}. Fes la carta lo dig notari, l'an que desus, a XVIII de may.

180) *Item.* I carta contenen que los senhors obriers, patros de la capelanie que ordenet dona Marita, molher de sen Johan Rossonel, molinier, say entras, de Montpeylier, e mossen Johan del Mas Vielh, capelan, la dicha capelanie decantan, deron ad acapte a sen Berenguier Papina, orgier, de Montpeylier, I camp que es en la demarie de Sant Martin de Prunet, en lo luoc apelat *la Roqueta*, am usatgi de XXV s^{ls}. Fes la carta lo dig notari, l'an que desus, a XXVI d'octobre.

181) AQUESTAS cartas denfra designadas foron receupudas per lo dig maestre Jacme de san Johan, notari, l'an M CCC LXXIII.

182) *Item.* I^a carta contenen que los senhors obriers, patros de la capelanie que ordenet maistre G. de la Vabre, notari,

say entras, e mossen G. Costa, capelan de la dicha capelanie decantan (**Fº 40, rº**), deron ad acapte a sen P. Hugonin doas pessas de terra de vinha, contengudas II cartayradas, que son a la *Tinetta de Latas*, am usatgi de X s^{ls}. Fes la carta lo dig notari, l'an que desus, a XX de octobre.

183) *Item.* 1^a carta contenen que los senhors obriers, patros de la capelanie que ordenet dona Fermina, molher say entras de sen Johan de Rodes, altramen Gauzi, pargamenier, de Montpeylier, e mossen P. Garrigua, capelan, la dicha capelanie decantan, deron ad acapte a sen Guiraut Mauran, laurador, de Montpeylier, 1^a pessa de terra de vinha contenen 1^a cartayrada, que es en la demarie de Sant-Daunizi, en lo loc apelat a la *torre d'en Candelon*, am usatgi de X s^{ls}. Fes la carta lo dig notari, l'an que desus, a XXI de octubre.

184) *Item.* 1^a carta contenen que los senhors obriers patros de la dicha capelanie, e'l dig capelan, deron ad acapte a sen C. Raymon, una pessa de terra de vinha contenen en se 1^a cartayrada, que es en lo luoc sobre dig, am usatgi de X s^{ls}. Fes la carta lo dig notari, l'an e'l jorn sobre dig.

185) *Item.* 1^a carta contenen que los dighs senhors obriers e patros de la dicha capelanie, e'l dig capelan, deron ad acapte, a dona (**Fº 40, vº**) Johana, molher d'en Pons Tenel, sirven, de Montpeylier, 1 pessa de terra de vinha contenen en se 1^a cartayrada, que es en lo luoc sobre dig, am usatgi de X s^{ls}. Fes la carta lo dig notari, l'an e'l jorn que desus.

186) *Item.* 1^a carta contenen que los senhors obriers, patros de la dicha capelanie, e'l dig mossen S. Garrigua, la dicha capelanie decantan, deron ad acapte a dona Johana, molher de sen Johan Arnaut, mazelier, de Montpeylier, et al dig marit sieu, 1 pessa de terra de vinha, II cartayradas en se conten, que es el dig luoc, am usatgi de XX s^{ls}. Fes la carta lo dig notari, l'an que desus, a XXVI d'octobre.

187) *Item.* 1^a carta contenen que los senhors obriers, patros de la dicha capelanie, e'l dig capelan, deron ad acapte, a sen Duran Fetays, cordier, de Montpeylier, 1^a pessa de terra de vinha tenen en se III cartos, que es en lo dig terrador, am

usatgi de X s^{ls}. Fes la carta lo dig notari, l'an e'l jorn que desus.

188) (**Fº 41, rº**) AQUESTAS cartas que s'ensegon foron receupudas per lo dig notari, maestre Jacme de San-Johan, notari, l'an M CCC LXXIIII.

189) Primieyramens 1^a carta contenen que los senhors obriers, patros de la capelanie que ordenet sen Bernat Engilbert, pelicier, say entras, de Montpeylier, e mossen R. Larguezas, capelan, la dicha capelanie decantan, en la gleyza de Sant-Bertholmieu, deron ad acapte a dona Guilhalma, molher de sen Johan Foynet, cordier, de Montpeylier, 1^a pessa de terra que es en la demarie de Sant-Fermin, el terrador de Dabian, am usatgi de X s^{ls}. Fes la carta lo dig notari l'an que desus, a XII de mars.

190) *Item.* 1^a carta contenen que los senhors obriers, patros de la capelanie ordenada per sen Johan Ros, pastacier, say entras de Montpeylier, e mossen Atrasies¹ del Cros, capelan, la dicha capelanie decantan, lauzeron 1^a vendition facha a sen P. Gregori, drapier, de Montpeylier, per Bernat Huguet et Florencia, sa molher, de 1^a pessa de terra de vinha que es en la demarie de Sant Fermin, en la *Garda del val de Vezin*, am usatgi de X s^{ls}. Fes la carta lo dig notari, l'an que desus, a XV de mars.

191) (**Fº 41, vº**) *Item.* 1^a carta contenen que los senhors obriers, patros de la capelanie que ordenet sen G. Castel, cabassier, de Montpeylier, lauzeron 1^a vendicion facha a sen Johan Garin, mercier, de Montpeylier, per sen R. Ricart, de Montpeylier, de 1^a vinha que conten una cartayrada, que es prop lo Molin de l'Evesque am usatgi de X s^{ls}, laqual decanta mossen Johan Palam, capelan. Fes la carta lo dig notari, l'an que desus, a XXII de octobre.

192) *Item.* 1^a carta contenen que dona Peyronela Marale-

¹ V. art. 174, *Arazus*.

tina, molher de sen S. Maraletin, say entras, reconec als senhors obriers, patros de la dicha capelanie, I cartayrada de terra, que es en la demarie de Montels, en lo luoc apelat *las Felissencas*, am usatgi de V s^{ls}. Fes la carta lo dig notari, l'an e'l jorn que desus.

193) *Item.* I^a carta contenen que los senhors obriers, patros de una capelanie que ordenet sen Bernat de Sant Mathieu, olier, de Montpeylier, e mossen Esteve de Trelops, capelan de la dicha capelanie decantan, lauzeron un estauh fag a sen R. Duran, altramen Romier, per sen P. Nogaret, ortolan, de I^a pessa de terra de vinha que es a San Milheys, am usatgi de XXX s^{ls}. Fes la carta lo dig notari, l'an que desus, a XXIV d'octobre.

194) (**Fº 42, rº**) AQUESTAS quartas que s'ensegon foron receupudas per lo dig maestre Jacme de Sant Johan, notari, l'an M CCC LXXVI.

195) Premeyramens I^a carta contenen que los senhors obriers patros de la capelanie que ordenet sen Andrieu Torcubilbas, pestre, say entras, de Montpeylier, compreron de usatges per la capelanie, am directe senhorie e lauzimi, de sen Nat Palmier, cambiador, de Montpeylier, per cert pres. Fes la carta lo dig notari, l'an M CCC LXXVI, a XXX de abril; es la carta a l'obra.

196) *Item.* I^a carta contenen que los senhors obriers, patros de la capelanie que ordenet dona Fermina, molhe (*sic*) de sen Johan de Rodes, altramen Gozi, pargamenier, say entras, de Montpeylier, e mossen P. Garrigua, capelan, la dicha capelanie decantan, deron ad acapte a sen P. Romier, sedier, I^a pessa de terra que es. . . .⁴ . . . Am usatgi de X s^{ls}. Fes la carta lo dig notari, l'an que desus, a XVI de may.

197) (**Fº 42, vº**) *Item.* I^a carta contenen que los senhors obriers, patros de la capelanie que ordenet dona Johana, mo-

⁴ L'indication manque.

lher de sen Johan Andrieu, mercadier, say entras, de Montpeylier, e molher de maistre Berenguier Guilabert, notari, say entras, compreron de sen P. Ribas, sedier, de Montpeylier, de usatgis am directa senhorie e lauzimis per la dicha capelanie, per sert pres. Fes la carta lo dig notari, l'an que desus, a XVI de juli.

198) *Item.* I^a carta contenen que los senhors obriers, patros de la capelanie que ordenet sen Bernat de Milhangues, orgier, say entras, de Montpeylier, e mossen Steve Boysieyra, capelan, la dicha capelanie decantan, deron ad acapte a mossen Johan Melquier, capelan, de Montpeylier, coma privada persona, une pessa de terra de camp, contenen en se VII cartos o entorn, que es prop lo cemiteri de Sant Cosme, am usatgi de XXX s^{ls}. Fes la carta lo dig notari, l'an que desus, a XVII de juli.

199) *Item.* I^a carta contenen que los senhors obriers patros de la capelanie que ordenet que sen Bernat Benezeg, mercier, say entras, de Montpeylier, deron ad acapte a Mossen Johan Melquier, capelan, coma privada persona, I prat contenen en se III cartayradas, que son a Latas en lo luoc apelat *Lojac*, am usatgi de XX s^{ls}. Fes la carta lo dig notari, l'an que desus, a XXXI de octobre.

200) (**Fº 43, rº**) *Item.* I^a carta contenen que los senhors obriers, patros de la dicha capelanie aordenada per lo dig sen Bernart Benezeg, deron ad acapte I vinha que conten en se IIII cartayradas, scituadas en la demarie de Montels, en lo luoc apelat *Fon Lauzanha*, am usatgi de V s^{ls}. Fes la carta o dig notari, l'an que desus, a XXXI de octubre.

IV

201) AQUESTAS cartas denfra designadas son notadas e receupudas per lo dig notari, en l'autre libre.

202) *Item.* I^a carta contenen que los senhors obriers e patros de la capelania que ordenet dona Johana Andrieua, molher de son Nicholau Andrieu, say entras, e mossen Esteve

Boysieyra la dicha capelania decantan, lauzeron I^a permutation facha a Bernat de la Fabregua, per sen G. de Murles, pebrier, de II ostals, am transcont, que son al barri de Montpeylier, e fan usatgi XVIII den. Fes la carta lo dig notari, l'an M CCC LXXVI, a XIX de dezembre.

202) *Item.* I^a carta contenen que los senhors obriers e patros de la capelanie que ordenet sen G. Castel, cabassier, say entras, e mossen Johan Salam, capela de la dicha capelania, deron e lauzeron I^a vendition facha a sen G. Fontanes, laurador, per sen Bernat Carbonel, sirven, executor del testamen de sen Johan de Ribauta, lantarnier, say entras, de I^a cartayrada de terra que es a *Egua Longua*, am usatgi de XII den. Fes la carta lo dig notari, l'an M COC LXXVII, a XXIV de abril.

205) (**Fº 43, vº**) *Item.* I^a carta contenen que los senhors obriers, patros^r de la capelania que ordenet mossen Martin Aycelin, say entras, e mossen Jacme Gaudil, capela, la dicha capelania decantan, lauzeron I^a vendition facha a sen P. Gaudilh, mercier, de Montpeylier, per sen P. Valencha, mercadier de vin, de I^a vinha contenen una cartayrada, que es en la demarie de Montels, en lo terrador apelat *Pueg Rodier*, e fa de usatgi XX s^{ls}. Fes la carta lo dig notari, l'an que desus, a XXIV d'abril.

205) *Item.* I^a carta contenen que los senhors obriers e patros de la capelanie que ordenet sen Andrieu Cortuchas, pestre, say entras, lauzeron I^a permutation facha a sen Esteve Cosenval, aventurier, per sen Johan de Caranta, laurador, de I verdier que es prop lo pon del Carme, am usatgi de XII den. Fes la carta lo dig notari, l'an que desus, a XXVI de jun.

206) *Item.* I^a carta contenen que los senhors obriers e patros de la capelania que ordenet mossen Martin Aycelin, capelan, e mossen Jacme Gaudilh, capela, la dicha capelania decantan, lauzeron I^a vendition facha a sen Johan Gitbert, mercier, de Montpeylier, per sen G. Gaudilh, mercier, de I^a cartayrada de vinha que es a *Pueg Rodier*, am usatgi de XX s^{ls}. Fes la carta lo dig notari, l'an que desus, a XXIV de juli.

207) (Fº 44, rº) *Item.* Iª carta contenen que los senhors obriers, patros de la capelania que ordenet dona Johana Andrieua, molher de sen Nicholau Andrieu, say entras, e molher que fon de maestre Berenguier Guilabert, notari, e mossen Esteve Boyssieyra, capelan de la dicha capelania decantan, lauzeron Iª vendition facha a P. Guodet, bastier, per Daunizi Londras, de Iª mayon, am transcort, que es prop lo Bordel, am usatgi de VII den. Fes la carta lo dig notari, l'an que desus, a XII d'aost.

208) *Item.* Iª carta contenen que los senhors obriers, patros de la capelania aordenada per la dicha dona Johana Andrieua, el dig mossen Esteve Boysieira, capelan de la dicha capelania decantan, lauzeron Iª vendition facha per Daunizi de Londras, mercier, a sen Bernat del Pueg, pestre, de Iª mayon am verdier, que es en lo dig luoc, am usatgi de XVI den. Fes la carta lo dig notari, l'an e'l jorn que desus.

209) *Item.* Iª carta contenen que los senhors obriers, patros de la capelania que ordenet sen P. Albert, drapier, say entras, e mossen P. Guiraut, capelan, la dicha capelanie decantan, lauzeron de Iª vendicion facha a donada¹ Johana, molher de sen Johan Banas, laurador, de I ostal que es el barri de Montpeylier, al Corral, en la carrieyra dels Olieus. Am usatgi de XIII s^{is}. Fes la carta lo dig notari, l'an que desus, a XIX d'aost.

210) (Fº 44, vº) *Item.* Iª carta contenen que los senhors obriers e patros de la capelania que ordenet dona Guilhina Turpina, molher de mossen Daude Rocaficha, cavalier, say entras, laqual se decanta en l'autar de Nostra Dona de Sant Martin de Prunet, e mossen Esteve de Trevals, capela, la dicha capelania decantan, lauzeron Iª institution de heres facha per sén Jacme de Salicatas, canabassier, say entras, de Montpeylier, el qual testamen fes heretieyra ma dona Beatris, molher sieuna, que li pervenc II cartayradas de vinha que

¹ Ms *donada*. — Est-ce *dona*, ou bien *donada*, fém. de *donat*, comme ci-dessus (a. 3) ?

son al Rieu Colum, am usatgi de XV s^{is}. Fes la carta lo dig notari, l'an que desus, a V de setembre.

211) *Item.* I^a carta contenen que los senhors obriers, patros de la capelania que ordenet dona Johana Andrieua, molher darrieyra de maistre Berenguier Guilabert, notari, say entras, e mossen Esteve Boysieyra, capelan, la dicha capelania decantan, lauzeron I^a vendition facha a sen P. Teysier, drapier, per Bernat del Pueg, de I ostal am verdier que es prop de la carrieyra de las Femenas, am usatgi de XVI den. Fes la carta lo dig notari, l'an que desus, a XXX de setembre.

212) *Item.* I^a carta contenen que los senhors obriers e patros de la capelanie ordenada per sen Andrieu Torculhas, pestre, say entras, deron ad acapte a sen R. de Peyras, mercadier, de Montpeylier, IIII crozes contenus, que son foras lo portal de la Blanquaria, am usatgi de I s^{is} e VI den. Fes la carta lo dig nolari, l'an que desus, a XIII de octobre.

213) (**Fº 45, rº**) *Item.* I^a carta cossi los senhors obriers, patros de la capelania que ordenet dona Fermina, molher de sen Johan Guosi, altramen de Rodes, pergamenier, say entras, e mossen P. Guerriguas, capelan, la dicha capelania decantan, deron ad acapte a maestre Peyre Lauzet, I pessa de terra que es a la *torre d'en Candelon*, am usatgi de XX s^{is}. Fes la carta lo dig notari, l'an que desus, a XV de octubre.

214) *Item.* I^a carta contenen que los senhors obriers, patros de la capelania que ordenet sen Mathieu de Canavat, pelicier, say entras, deron ad acapte a sen G. Fornier, laurador, I^a pessa de terra de camp, que es a Larian, am usatgi de X s^{is}. Fes la carta lo dig notari, l'an que desus, a XXIII de octubre.

215) *Item.* I^a carta contenen que los senhors obriers, patros de la capelania que ordenet sen Guiraut Joguos, say entras, e mossen Johan Gaudalet, capela, la dicha capelania decantan, de I^a lieuracion facha a R. Gacha e Daude Mal, lauradors, de I^a pessa de terra, vinha e camp, en se contenen, que es a la *Lova*, am usatgi de XL s^{is}. Fes la carta lo dig notari, l'an que desus, a X de fevrier.

216) *Item.* I^a carta contenen que los senhors obriers, patros de la capelania que ordenet mossen Johan del Vilar, altramen Raynier (**Fº 45, vº**), capelan, say entras, de Montpeylier, e mossen G. Costa, capelan, la dicha capelania decantan, deron ad acapte a sen Johan Pastre, laurador, de Montpeylier, I^a pessa de terra, que era erma, que fon de dona Luyza molher de messier Thomas Assaut, que es el terrador apelat *Rafegnan*, am usatgi de V s. Fes la carta lo dig notari, l'an M CCC LXXVII, a XIV de mars.

217) *Item.* I^a carta contenen que los senhors obriers, patros de la capelania que ordenet dona Johana Andrieua, molher que fon de maestre Berenguier Guilabert, notari, say entras, e mossen Esteve, capelan, la dicha capelania decantan, lauzeron I^a vendicion facha a sen Johan d'Orlhac, orgier, de Montpeylier, per P. Guodet, bastier, de I hostal am transcort, que es prop la carrieyra de las Femenas, am usatgi de VII den. Fes la carta lo dig notari, l'an M CCC LXXVIII a XII d'abril.

218) *Item.* I^a carta contenen que los senhors obriers e patros de la capelania que ordenet mossen Johan del Vilar, altramen Raynier, capelan, say entras de Montpeylier, e mossen G. Costa la dicha capelania decantan, compreron per la dicha capelania de sen Johan Vezat, cambiador, habitador de Montpeylier, de usatgis IIII libr. e V s^{ls}. Am directa senhoria e lauzimis. Fes la carta lo dig notari, l'an que desus, al primier jorn de setembre.

219) (**Fº 46, rº**) *Item.* I^a carta contenen compromes fagh entre los senhors obriers, patros de la capelania que ordenet maestre Jacme de Ozilha, notari, say entras, de Montpeylier, de 1^a part, e sen Jacme Guilhem, drapier, say entras, d'autra part, sobre aysos que los distz senhors obriers demandavon al dig sen Jacme CCC floris, losquals lo digitz sen Jacme Guilhem, el temps que el era obrier e clavari de la dicha obra, avia receuputz dels bens que eron del dig maestre Jacme de Ozilhan per fundar una capelania que el avia ordenada per la sieua arma. Fes la carta maestre Jacme de Sant-Johan, notari, l'an M CCC L XXVIII, a II de octobre, e foron compromissaris sen Esteve de Clapiers e messier Daude Astruc.

220) Apres l'an que desus, a XXI de octobre estan denfra lo digz compromes, lo digz sen Esteve de Clapiers e'l digz messier Daude Astruc, arbitres elegitz per la dichas partidas, pronuncieron :

Attendut que lo digz sen Jacme Guilhem volia repotier la dot de dona Gracioza¹, dona mayre sieua, et que los bens non abastavon a paguar los deutes, fons pronunciad que lo digz sen Jacme Guilhem filh, sia tengutz per tot temps a donar al capelan que decanta la dicha capelania, et als sieus successors per la dicha capelania, X floris a pagar cascun an, per las paguadas acostumadas

221) *Item.* Que el quas que el compraria la renda dels ditz X floris, a voluntat dels senhors obriers, que sos bens fosson quites. Fes la carta lo digz notari, l'an e'l jorn que desus.

222) *Item.* I testamen fag per sen Raymon Cliemons, peyrier, say entras, de Montpeylier, en loqual testamen ordenet 1^a capelania, laqual se decantes per 1 senhor capelan en la gleyza de Sant Paul, per laqual capelania layset per fondar aquela 1 pos e l'ostal que fon davan lo forn dels senhors Cossols de la Valfera. Fes lo testamen maestre P. Levet, notari, l'an M CCC XLVIII, a VI de jun.

223) (**Fº 46, vº**) *Item.* Lo testamen fag per maestre Lambert de la Fon, surgian, de Montpeylier, e loqual ordenet que de sos bes se fezes una capelania, laqual se decantes en la glieza de Sant-Paul, laqual decanta mossen P. Perier, capelan, e son compradas las rendas ayssi quant apar el libre del papier del manifest. — Falh lo testamen.

224) *Item.* Lo testamen fag per sen Guilhem Moynier, pebrier, say entras, de Montpeylier, en loqual ordenet 1^a capelania laqual se decantes per la sieua arma en la glieza de Sant-Fermin, de Montpeylier, per laqual capelania layset en son testamen C. floris, per comprar rendas alodials. Fes lo testamen, l'an M CCC. Decanta la dicha capelania mossen Bernat de Arigier, capelan.

¹ Ms. Garcioza.

225) *Item.* Lo testamen fag per sen Guilhem del Forn, pester, say entras, de Montpeylier, en loqual testamen ordenet 1^a capelania per la sieua arma, laqual volc que se decantes en la gleyza de Sant-Paul de Montpeylier. Decanta la mossen Johan Jausseran, capelan (**Fº 47, vº**), per laqual capelania layset 1 hostal que es en 1 çanto sobre lo forn de las Flamas. Fes lo testamen.

226) *Item.* Lo testamen fag per dona Mirabels, molher de sen Esteve de Candilhargues, drapier, say entras, en loqual testamen ordenet 1^a capelania, laqual se decanta en la gleyiza de Sant-Paul.

227) *Item.* Lo testamen fag per dona Rossonela, molher de sen Johan Rossonel, en loqual testamen ordenet 1^a capelania laqual se decantes en la gleyiza de Montpeylier, e foron compradas las rendas per la dicha capelania aysi quant apar en lo libre del papier de las denunciatiós de la capelania. Fes lo testamen.

228) Decanta la mossen P. Alh, capelan.

229) *Item.* Lo testamen fag per dona Dossolina, molher de sen Guilhem Bornhona, mercadier, say entras, de Montpeylier, en loqual testamen ordenet 1^a capelania laqual se decantes en la gleyza de Sant-Paul de Montpeylier, entro a la renda de C s^{ls}. Ten los deniers sen Andrieu Tillol, exequor e bens-tenens de la dicha Dossolina. Fes lo testamen.

Falh lo testamen.

230) Decanta la mossen G. Alazart, capelan de las donas de Sant Gili.

231) (**Fº 47, vº**) An M CCC LVII, a VII de janvier, lo sen Raymon del Colet, canabassier, say entras, de Montpeylier, fes son testamen, en loqual ordenet dos capelanies, de las quals la una volc esse decantada en la gleya de sant Jacme de Montpeylier per I capelan, am renda de XV floris. — *Item.* E l'autra volc esse decantada a Sant Jolia de Buoias, altramen de Pegayrolas, entro a la renda de XXXV flor. per autre capela, fazens residencia en la dicha gleyas cascun. De las quals son patros los senhors obriers de la communia clausura

de la viela de Montpeylier. Fes lo testamen M. Jacme de Sant Jolia, notari, maior de jorns, per se o per autre.

232) *Item.* Foron compratz per las dichas capelanias, per Sen Bernat Teysier, drapier, executor del testamen del digh sen Raymon, la mitat de la directa senhorie, lauzimis et de usatgis de XXXII sesties de blat, las doas pars de fromen et la tercia d'ordi, e de dos sesties d'ordi. Am carta facha per mossen Salvayre Grabels, notari, say entras. Son las cartas de la compra e reconoysensas a la obra.

233) *Item.* L'an M CCC LXXXV, a III de mars, foron compratz per lo sen Johan Daunizi, obrier e clavari de la obra, am sos companhos obries, patros de las dichas capelanias, l'autra mittat del dich blat dels dos sesties d'ordi, am la dicha senhorie e lauzimi per lo pres de V C. frances. Et aysso del pres de I hostal que fone del dich sen Raymon del Colet, que es situat a Castel Moton, losquals usatges son sobre diversas possessios scituadas en lo terrado de Sant Bres, de l'avesquat de Magalona.

234) Fes la carta Jacme de Sant Jolia, plus jove, notari dels senhors obriers.

235) Es en I libre de papier, cubert de pergamin,  senhat sus lo dos de la

236) L'an M CCC II, a XXII de abriel, mossen Fermin Ribas, capelan, decantan la capelania fundada per Bernart de Caux, a Sant Fermin, portet als senhors obriers patros de la dicha capelania unas letras de l'amortisation de la dicha  capelania. Es en l'escrin de l'obra, en I massapan, senhat de tal senhal

INDEX TOPOGRAPHIQUES

- AGULHARIE (l').—Rue (a. 65. 100).—Auj. l'Aiguillerie.
- ARNIERS (als), terrador. — Ténement. (A. 126). V. ci-dessous LATAS et E. Thomas, *Dic. top.*, s. v. l'ARNEL.
- ARSA (l'), terrador. — Ténement. (a. 64). Est-ce l'*Arsal*?
- AVESCAT DE MAGALONA.—Evêché, diocèse de Maguelone (a. 238).
- BALMA (la).—Grotte voisine de la ville (a. 133). Auj. les Baumes.
- BARRIS (los).—Faubourgs (a. 202, 209). Il y avait le barri des murs et le barri de la *palissada*. Le Coureau, *lo Corral*, dont il est ici question, faisait partie de ce dernier.
- BEJANEGUES.—Hameau (a. 125, 144). Auj. commune de Saint-Jean-de-Védas.
- BELLOC, terrador.—Ténement (a. 131). Auj. *Beaulieu* (comm. de Castries).
- BONIEYRAS, terrador.—Ténement (a. 8,38). Auj. *Bonnier*.
- BORDEL (lo).—Les mauvais lieux (a. 207). Avaient été rejetés à l'une des extrémités de la ville, aux vergers. V. *Carrieyra de las femenas* (a. 211).
- BOTONET.— Hameau de la banlieue (a. 37. 78), du même nom, Boutonnet.
- CAMPOMORIER (lo), terrador.— Ténement (a. 165.) N'est pas dans E. Thomas, *Dict. top.*
- CANALADA (la), terrador.— Ténement (a. 147.) n'est pas dans E. Thomas, *Dict. top.* —V. aussi *Grezes*.
- CANTO (lo) sobre *lo forn de las flamas*. — Le coin du four des Flammes (a. 226).
- CARME (lo). Le Carmel, couvent des Carmes, à la Blanquerie (V. COVEN, — PON, — PORTAL, — VERDIER).
- CARRIEYRA DE L'AGULHARIE. — Rue de l'Aiguillerie (a. 100).
- CARRIEYRA D'EN VALENTIN.— Rue voisine du portail Saint-Gilles (a. 3).
- CARRIEYRA DE LAS FEMENAS.—Rue des Filles de joie (a. 211. 217). V. A. Germain, *Hist. de la Commune* (III, p. 371).

- CARRIEYRA DELS OLIEUS. — Rue des Oliviers (a. 209), au Courreau.
- CASTEL (lo). — Le Palais (a. 11).
- CASTEL MOTON. — Quartier, rue de la vieille ville (a. 334). Auj. rue Castel-Mouton.
- CAUPOLIEYRA (la), terrador. — Ténement (a. 165). N'est pas dans E. Thomas, *Dict. top.*
- CEMITERI DE S. COSME (lo). — Cimetière de l'église Saint-Côme (a. 198). V. S. COSME.
- CLAUS DE LA CAPELANIE (lo). — Clos de la Chapellerie, dimerie de Montauberon (a. 196). N'est pas dans E. Thomas, *Dict. top.*
- CONDAMINA D'EN AYBRAN (la). — La Condamine des Atbrand (a. 67).
- CORRAL (lo). — Le Courreau, quartier de la ville (a. 209).
- COVEN DEL CARME (lo). — Couvent des Carmes, à la porte de la Blanquerie (a. 33, 83).
- CROZES (los). — Les fosses à fumier de la porte de la Blanquerie (a. 212).
- DABIAN, terrador. — Ténement (a. 189), dimerie de Saint-Firmin. N'est pas dans Eug. Thomas, *Dict. top.*
- DEMARIES. — Dimeries. V. Montels (a. 123, 192, 200), S. Daunizzi (a. 183), S. Esteve de Sorieg (a. 145), S. Fermin (a. 128, 152, 158, 189), S. Martin de Prunet (a. 180), S. Peire de Belloc (a. 131), S. P. de Montarberon (a. 124, 125, 146, 169, 172, 176), S. P. de Portz (a. 127).
- EGUA LONGA, terrador. — Ténement (a. 202), auj. *Aiguas longas.*
- ESPITAL DE BEJANEQUES. — Hospice de Bejanegues (a. 125, 144). V. ce mot ci-dessus.
- FELISSENCAS (las), terrador. — Ténement (a. 155, 192), dimerie de Montels. N'est pas dans E. Thomas, *Dict. top.*
- FIGAYRELAS (las), terrador. — Ténement (a. 127), dimerie de St-Pierre de Port. N'est pas dans E. Thomas, *Dict. top.*
- FON LAUZANHA. — Fontaine rustique (a. 200), dimerie de Montels. N'est pas dans E. Thomas, *Dict. top.*
- FON S. BERTOLMIEU. — Fontaine rustique (a. 162), rendue célèbre par une chanson populaire. N'est pas dans E. Thomas, *Dict. top.*
- FORN DE LA VALFERA. — Le four de la Valfère (a. 222), appartenait à la ville.
- FORN DE LAS FLAMAS. — Four des Flammes (a. 226). Une rue porte encore ce nom.
- FRAYRE MENORS. — Les Frères Mineurs, couvent (a. 52).

GUÀ DE LA FOLIE. — Gué du Lez (a. 134, 136), dimerie de Saint Etienne-de-Sorieg. N'est pas dans E. Thomas, *Dict. top.*

GARDA DEL VAL DE VEZIN. — Tour qui défendait le val de Vezin (a. 190). V. *Val de Vezin.*

GREZES (als), terradour. — Ténement (a. 124, 94, 176), dimerie de Montauberon. N'est pas dans E. Thomas, *Dict. top.*

GREZES DE LA CANALADA. — Ténement (a. 147). N'est pas dans E. Thomas, *Dict. top.*

GLEISAS. — Eglises. V. *Notra-Dona-de-Taulas, Nostra-Dona-de-S.-Gili, sant et sancta.*

LANDISSARGUE, terradour. — Ténement (a. 72). Notre ms. donne aussi les formes *Landissaurgues* (a. 167) et *Landissanegues* (a. 133). N'est pas dans E. Thomas, *Dict. top.*

LATAS, Lattes, village (a. 120, 58, 182, 199). — V. aussi *Peras de Latas* (a. 132), *Plan de Latas* (a. 22), *Tineta de Latas* (a. 182).

LARIAN, terradour. — Ténement (a. 214). Est-ce *Larnan*?

LEZ (lo). — Le Lez, rivière (a. 96).

LOJAC, terradour. — Ténement (a. 199), commune de Lattes. N'est pas dans E. Thomas, *Dict. top.*

LOVA (la), terradour. — Ténement (a. 215). N'est pas dans E. Thomas, *Dict. top.*

MAGALONA. — Maguelone, ancienne cité (a. 223).

MALAPAGUA (la) DE LA CORT DEL BAYLE. — La prison pour dettes de la baillie (a. 104), ce qui permet de supposer que la rectorie avait aussi la sienne. *Malapagua*, littéralement *mauvaise paye*; il y avait une prison ainsi nommée dans presque toutes les villes du Midi.

MAS D'EN MILAT, terradour. — Ténement (a. 154). N'est pas dans E. Thomas, *Dict. top.*

MAS D'EN VALAT, terradour. — Ténement (a. 142), dimerie de Montel. V. aussi *Pos.* N'est pas dans E. Thomas, *Dict. top.*

MAZES (als). — Les Mazes, hameau (a. 116).

MELGUER. — Mauguio, anc. comté (a. 14).

MOLIN DE L'EVÈSQUE (lo). — Le moulin de l'Évêque (a. 191). Porte encore le même nom, *mouli de l'Evesque*, ou simplement *l'Evesque*.

MOMELS, terradour. — Ténement (a. 73). Probablement *Montels*.

MONESTIER DE S. GILI. — Le monastère des Dames de S.-Gilles (a. 153). V. *S. Gili.*

MONTARBERON. — Montauberon, hameau et dimerie (a. 124).

MONTELS. — Montel, hameau et dimerie (a. 123, 142).

MOTA (la) terrador. — Ténement (a. 143, 169), dimerie de Montauberon. N'est pas dans E. Thomas, *Dict. top.*

NEGUA CASTZ, terrador. — Ténement (a. 172), dimerie de Montauberon. — Prenait son nom d'un petit ruisseau.

NOSTRA-DONA-DE-TAULÀS. — Église de N.-D.-des-Tables (a. 91, 21, 23, 79). — Autel de *la Madalena* (a. 20).

NOSTRA-DONA-DE-S.-GILI. — L'Église N.-D. du monastère de Saint-Gilles (a. 76, 127).

NOVEGENS, terrador. — Ténement (a. 153). V. *Parrochia*.

OSTAL DE L'ABAT D'ANHANA. — Hôtel de l'abbé d'Aniane (a. 101).

ORTZ DE LAS CORTZ, terrador. — Ténement (a. 163, 160, 174). N'est pas dans E. Thomas, *Dict. top.*

PAML D'EN CONCAS (lo), terrador. — Ténement (a. 151). N'est pas dans Eug. Thomas, *Dict. top.*

PAHON (al), terrador. — Ténement (a. 150). N'est pas dans E. Thomas, *Dict. top.*

PARROCHIA DE NOVEGENS. — Paroisse (a. 115), fait partie auj. de la commune de Guzargues.

PERAS DE LATAS (al), terrador. — Ténement (a. 132). N'est pas dans E. Thomas, *Dict. top.*

PLAN DE LATAS (lo), terrador. — Ténement (a. 22). N'est pas dans E. Thomas, *Dict. top.*

RON DEL CARME (lo). — Le pont-levis de la porte des Carmes (a. 205).

PORTZ, terrador. — Ténement (a. 128). V. *St-Peyre*

PORTALS (los). — Les grandes portes de la ville. Notre ms. cite :

1. *Lo portal de S.-Gili* (a. 3);

2. *Lo portal de la Blanquaria* (a. 80);

3. *Lo portal del Carme* (a. 80). Avec la forme *Cairne*.

PORTALIEYRA DE LANDISSANEGUES (lo). — L'une des petites portes de la seconde enceinte (a. 179).

Pos. — Puits. — Le ms. en cite plusieurs :

1. *Lo pos de la Valsera* (a. 222);

2. *Lo pos d'en Valat* (a. 123), dimerie de Montels;

3. *Lo pos de S.-Jorgi* (a. 1);

4. *Lo pos de S.-Cosme* (a. 129), voisin de l'église de ce nom.

PREZICADORS. — Couvent des frères prêcheurs (a. 100).

PRUNET, terrador. — Ténement et dimerie (a. 179). V. *St-Martin*.

PUEG AVELIER, terrador. — Ténement (a. 175). N'est pas dans E. Thomas, *Dict. top.*

PUEG RODIER, terrador. — Ténement (a. 122, 206). N'est pas dans E. Thomas, *Dict. top.*

RAFEGNAN, terrador. — Ténement (a. 177, 216). N'est pas dans E. Thomas, *Dict. top.*

RECLUSA DE LATAS. — Ténement (a. 158). N'est pas dans E. Thomas, *Dict. top.* — V. A. Germain, *Hist. du commerce.*

RIEU COLUM (al), terrador. — Ténement (a. 210). Prenait son nom d'un petit ruisseau, le *Rieu-Coulon*.

ROQUETA (la), terrador. — Ténement (a. 186), dimerie de Saint-Martin-de-Prunet. N'est pas dans E. Thomas, *Dict. top.*

SALICATAS, terrador. — Ténement (a. 210). Auj. même nom.

SANT ALOY. — Église de St-Éloy (a. 9, 33).

S. AUGUSTIN. — Église du couvent de ce nom (a. 32).

S. BERTHOLMIEU. — Église de St-Barthélemy, rustique (a. 35, 74).

V. FON.

S. BRES. — Village (a. 234).

S. COSME. — Église de St-Côme, rustique (a. 129, 88). V. *Pos.*

S. DAUNIZI. — Église de St-Denis (a. 90). — Autel de *St-Raynier* (a. 90).

S. ESTEVE DE BEJANEQUES, terrador. — Ténement (a. 116, 164). V. *Bejanegues.*

S. ESTEVE DE SORIEG, demaria — Dimerie (a. 134).

S. FIRMIN, demaria. — Dimerie (a. 190) et église paroissiale. — Autels de *S.-Miquel* (a. 102), *Nostra Dona* (a. 98), *S. Andrieu* (a. 66).

S. GILL. — Église et monastère de femmes (a. 76, 78). Dans la paroisse de Novegens (a. 153).

S. GUILHEM. — Église de St-Guilhem. — Autels de *l'Ostia* (a. 82). N. D. de *Tostz Sans* (a. 45), *S. Guilhem* (a. 45).

S. JACME. — Église de S.-Jacques (a. 231).

S. JOHAN. — Église et monastère des chevaliers de Saint-Jean (a. 3).

S. JOLIA DE BUEIAS. — St-Julien-de-Buéges, village (a. 231).

S. JORGI. — Chapelle rustique (a. 1). V. *Pos.*

S. MARTI DE PRUNET. — Dimerie et église rustique (a. 210) — Autel de *Nostra Dona* (a. 210).

S. MARTI DE SUSSANEGUES. — Ténement (a. 130). N'est pas dans E. Thomas, *Dict. top.*

S. MATHIEU. — Église (a. 48, 65). — Autel de *S. Antoni* (a. 43)

- S. MILHEYS, terrador. — Ténement (a. 193).
S. PAUL. — Église (a. 34, 222, 223).
S. PEYRE DE BELLOC. — Église et dimerie (a. 131). V. *Belloc*.
S. PEIRE DE PORTZ, demaria. — Dimerie (a. 127). N'est pas dans E. Thomas, *Dict. top.*
S. PEIRE DE MONTARBERON. — Église et dimerie (a. 124).
S. THOMAS. — Église (a. 62).
SANTA ANNA. — Église (a. 6, 47). — Autel de *Nostra Dona* (a. 46).
S. CATHERINA. — Église (a. 18).
S. CROS. — Église (a. 76).
SUSSANEQUES, terrador. — Ténement (a. 130).
SORIEG, terrador. — Ténement (a. 134).
TINETA DE LATAS, terrador. — Ténement (a. 182). N'est pas dans E. Thomas, *Dict. top.*
TERRADORS. — Ténements. V. les mots *Arniers*, — *Arsa*, — *Belloc*, — *Bonieyras*, — *Campmorier*, — *Canalada*, — *Caupolieyra*, — *Claus de la capelania*, — *Condamina*, — *Dabian*, — *Egua longa*, — *Felissenca*, — *Figayrelas*, — *Fon*, — *Garda*, — *Gua*, — *Grezes*, — *Landissargues*, — *Larian*, — *Lojac*, — *Lova*, — *Mas*, — *Molin*, — *Momels*, — *Montels*, — *Mota*, — *Negua Castz*, — *Novegens*, — *Ortz*, — *Paml*, — *Pahon*, — *Peras*, — *Plan*, — *Portz*, — *Prunet*, — *Pueg*, — *Rafegnan*, — *Reclusa*, — *Reu colum*, — *Roqueta*, — *Salicalas*, — *S. Marti*, — *S. Milheys*, — *Saussanegues*, — *Sorieg*, — *Tineta*, — *Torre*, — *Vabre*, — *Val*, — *Via Croza*.
TORRE D'EN CANDELON. — Tour féodale qui donnait son nom à un ténement (a. 183, 213), dimerie de St-Denis. N'est pas dans E. Thomas, *Dict. top.*
TOR DE SERVEN. — Tour et ténement du même nom (a. 128, 152, 160), dimerie de St-Firmin. Et. *Tort*.
TERRASSA, ténement. — Grande tour et ténement du même nom (a. 95).
TRENCASTZ (los), terrador. — Ténement (a. 118, 148), dimerie de S. P. de Montauberon.
VABRE (la), terrador. — Ténement (a. 135). Il y en a un de ce nom dans la commune de Claret.
VAL DE VEZIN, terrador. — Ténement (a. 190). N'est pas dans E. Thomas, *Dict. top.*
VALENTINES. — Le Valentinois, pays de Valence (a. 140).
VALFERA (la). — Quartier, rue de l'ancienne ville (a. 222). V. *Forn et Pos*,

VERDIER DEL CARMEL. — Verger situé près de la porte de Lattes (a. 205).

VIA CROZA, terrador. — Ténement (a. 121, 159). N'est pas dans E. Thomas, *Dict. top.*

GLOSSAIRE

ABASTAR, v. — Suffire (a. 220).

ALBERGUIER DE MERCADIERS, loc. — Celui qui loge les marchands (L. des priviléges, a. 13).

ALBERGUADOR DE ROMIEUS, loc. — Celui qui loge les pèlerins (*Id.*, a. 8).

ALODIAL, adj. — Qui concerne l'aleu (a. 224).

ALON, s. m. — Pour *alo* (a. 72, 81). Pluriel, *alos*.

AMMINISTRADOR, s. m. — Pour *administrador* (a. 153).

AMORTIZAMEN, s. m. — Amortissement (a. 56, 48). Rayn., *amortissamen*.

AMORTIZATION, s. f. — Action d'amortir (a. 136).

ARBALESTIEUR, s. m. — Arbalétrier (a. 24). P. *arbalestier*.

ATENDEN, p. prés. — Attendant, considérant (a. 1).

AVENTURIER, s. m. — Marchand colporteur (a. 205).

AYSA, s. f. — Les aides, impôts (a. 63).

BARRALIER, s. m. — Fabricant de barils (a. 69).

BAYSAYRE, s. m. — ? (a. 144) Nom de métier.

BEN TENEN, s. m. — Détenteur d'un bien (a. 131, 229).

CABASSIER, s. m. — Fabricant de cabas (a. 39, 155, 158).

CA-DE-L'A, loc. — Bout de l'an (a. 60).

CAPELA (grand), loc. — Le grand chapelain de N.-D. (a. 20).

CAPELANIE, s. f. — Chapellenie (a. 1.) Et aussi *capelania* (a. 166).

CARTO, s. m. — Petite mesure de surface (a. 155).

CETEMBRE, s. m. — Pour *setembre* (a. 93).

CHAUDELIER, s. m. — Fabricant de chaudeaux (a. 157).

CLAVARI DELS OBRIERS, loc. — Le trésorier de l'œuvre (a. 220).

- COMPROMISSARI, s. m. — Celui qui fait un compromis (a. 279).
CONRESAYRE, s. m. — Compagnon scieur de long (a. 120).
CONTENGUDA, adj. f. — Contiguë (a. 130, 182).
COTELIER, s. m. — Coutelier (a. 156).
DARREYRAMENS, adv. — Dernièrement (a. 87). Rayn. *derreiramen*.
DATION, s. f. — Remise en payement (a. 176).
DAUS. — Vers (a. 279).
DECANTADOYRA, adj. f. — Qui doit être chantée (a. 18. 23).
DECANTAN, p. prés. — Desservant (a. 115).
DECANTAR, v. — Desservir (a. 5).
DEFALHENS, p. prés. — Défaillant, manquant (a. 61).
DEMANE, s. f. — Je pense qu'il faut lire *demarie* (a. 116).
DESTRE, s. m. — Mesure de surface (a. 132).
DEVESA, s. f. — Devèze (a. 65). Rayn., *devesa*.
DIGTZ. — Pour *ditz* (a. 1).
DIVISA, adj. f. — Divisée (a. 12).
ENTORN, adv. — Environ (a. 198).
ERMA, adj. — Déserte (a. 216).
ESPAZIER, s. m. — Fab. d'épées (a. 147).
ESTAUCH, s. m. — Etat de cession (a. 193).
FABRIE, s. m. — Fabrique (a. 182).
FOLIE, s. f. — Folie (a. 134). Pour *folia*.
FRANC ALO, loc. — Franc aleu (a. 2).
GAZIER, s. m. — Exécuteur testamentaire (a. 61). Rayn., *gaziaire*.
GOVERNAN, p. prés. — Dirigeant (a. 1).
HA, v. avoir. — Pour *a* (a. 31, 45).
HABITADOR, s. m. — Habitant (a. 218).
HEREDETAT, s. f. — Héritage (a. 45). Rayn., *heretat*.
HO, adv. — Pour *o* (a. 11, 40).
INSTITUTA, adj. f. — Instituée (a. 122); et *instituida* (a. 162).
LANTARNIER, s. m. — Lanternier (a. 202.); et *lanternier* (a. 148).
LAYSА, s. f. — Donation, laisse (a. 144).
LEUGIEYRAMENS, s. f. — Facilement (a. 1).
LIAYRE DE BALAS, loc. — Lieur de sacs, sorte de fort de la halle (a. 100).
LIAYRE, s. m. — Relieur (a. 147).
LIEURATION, s. f. — Livraison (a. 159); et *liuracion* (a. 148).
MALAPAGUA, s. f. — Litt., mauvaise paye.— Par extension, prison pour dettes (a. 104).

MAJOR DE JORN, loc. — L'aîné, doyen. Litt., celui qui a le plus de jours. (A. 231, 232.) — (V. ci-après, pour d'autres expressions du même genre, *plus viel, plus jove*, etc.).

MEITAT, s. f. — Pour *mittit* (a. 153).

MERCADIER DE VIN, loc. - - Marchand de vin (a. 122).

MESSIER. — Messire (a. 138).

MOLHER DARRIEYRA, loc. — Femme en deuxièmes noces, ou remariée (a. 210, 87).

MORRUT, adj. f. — De mauvaise mine (a. 164).

NON DEVISA, loc. — Indivise (1, 153).

OLIER, s. m. — Marchand d'huile (a. 88, 89). Rayn., *Olier*, potier. — Les deux sont encore en usage.

PAGUA, s. f. — Paye (a. 175). — Pour *Paga*.

PAGUADA, s. f. — Ce qu'on paye en une fois (a. 220).

L'AGUADOR, s. m. — Celui qui paye (a. 100). — Pour *Pagador*.

PAML, s. m. — Coin, part (a. 151). *Lo paml d'en Concás*, la pa d'en Concás.

PARGAMENIER, s. m. — Marchand de parchemin (a. 183, 176); et *pergamenier* (a. 118).

PASTICIER, s. m. — Pâtissier (a. 5); et *pastacie* (a. 190).

PENCION, s. f. — Pension (a. 65).

PENHEYRE, s. m. — Peintre (a. 172). — Pour *Penheire*.

PERMUTACION, s. f. — Permutation (a. 272). Rayn., *permutatio*.

PERUCCION, s. f. — Usage, succession (a. 159).

PERAS. — Verger de poiriers (a. 132).

PLANTIER, s. m. — Plantation (a. 146).

PLUS VIEL, loc. — L'aîné, doyen (a. 160).

PLUS JOVE, loc. — Puiné (a. 234).

PREFERIT, IDA, p. passé — Préféré (a. 1).

PRIORESSA, s. f. — Prieure (a. 137).

PROCURA, s. f. — Procuration (1. 106).

PROCURAYRE DE LAS ARMAS, loc. — Procureur qui défendait les droits des âmes du purgatoire (a. 54.), les fondations pieuses faites à leur intention.

PROCURAIRE DEL REY, loc. — Procureur du roi de Majorque (a. 101).

PROCURAIRE DEL MONESTIER DE S.-GILI. — Procureur des religieuses de S.-Gilles (a. 153).

PROCEZEN, p. prés. — Procédant (a. 102).

PRUNET. — Verger de pruniers (a. 139).

RATIFQUAR, v. — Ratifier (a. 125.) — Rayn., *ratificar*.

- REQUONOISSER, v. — Pour reconnoisſer (a. 115).
ROMIER, surn. — Pèlerin (a. 173).
SABEN, p. prés. — Sachant (a. 1).
SAGNAYRE, s. m. — Saigneur (a. 4).
SAY ENTRAS, loc. — Autrefois (a. [212]); et *sa entras* (a. 89).
SEN, s. m. — Pour seigneur (a. 46).
SENHORN, s. m. — Pour *senhor* (a. 83, 102).
SERT, adj. m. — Pour *cert* (a. 29).
SESTAYRADA, s. f. — Seterée (a. 14).
SETUAT, p. pass. — Situé (a. 102).
SONS, adj. poss. — Ses (a. 24, 36, 46).
SOTGELIER, — Sellier (v. Livre des priviléges, a. 9).
SUB, prop. — Sous (a. 157).
SUBSTITUÍ, adj. m. — Substitué (a. 157).
SUMA, s. f. — Somme (a. 25). Pour *soma*.
SURGIAN, s. m. — Chirurgien (a. 233). Rayn., *surgier*.
TENEDOR, s. m. — Ténement (a. 127).
TENEN, p. prés. — Tenant, avec le sens de *contenen* (a. 186).
TERA, s. f. — Pour *terra* (a. 194).
TRANSCORT, s. m. — Cour intérieure, intermédiaire (a. 202, 207).
TRANSCRIT, s. m. — Transcription (a. 217).
TORRASSA, augm. — Grande tour (a. 95).
TRESPARTAR, v. — Transporter, transmettre (a. 1). Pour *transportar*.
VABRE. — (A. 135).
VENDICION, s. f. — Vente (a. 144.).
Variantes orthographiques, avec cinq formes: *gleyzá* (a. 222),
glieyza (a. 224), *glyeiza* (a. 226), *glieza* (a. 224), *gleya* (a. 231); —
dig (a. 30), *digh* (a. 29), *digl* (a. 1), *dighl* et *dist* (a. 219). —
avec quatre, *maiestre* (a. 26), *maistre* (a. 24), *maestre* (a. 40),
mestre (a. 9); — avec trois, *milat*, *mittat* et *meitat* (a. 153); — *lieu-*
ration, *lieuracion* et *liurbation* (a. 215). — avec deux, *abriel* (a. 23)
et *abril* (a. 34), *aordenada* (a. 200) et *ordenada*, *aost* et *ahost* (a. 84),
cert et *sert* (a. 195, 197), *cetembre* (a. 94) et *seembre*, *dezembre*
(a. 121) et *decembre*, *en* et *sen* (a. 121), *executor* et *executor* (a. 230),
espital et *ospital* (a. 144), *ha* et *a* (a. 31, 45), *ho* et *o* (a. 11, 40),
hostalier et *ostalier* (a. 152, 160), *hostal* et *ostal* (a. 101), *laurador*
et *lauorador* (a. 174), *lascals* et *lasquals* (a. 2), (a. 215), *loc* et *luoc*
(a. 183), *obrier* et *obrie* (a. 233), *possessyo* et *possession* (a. 2 et 8),
requonoc et *reconoc* (a. 115), *quarta* et *carla* (a. 194), *vendicion* et
rendition (a. 120, 121), *cas* et *quas* (a. 85, 221), *senhor* et *senhorn*

(a. 83), *setuat* et *scituat* (a. 101, 104). *avesque* et *evesque* (a. 191), *fes* et *fest* (a. 84), *encant* et *enquant* (a. 159), *januier* et *jenuier* (a. 133), *lauzimi* et *lauzismi* (a. 134), *santa* et *sancta* (a. 175), *stabli* et *establi* (a. 28, 38). Et celles qui résultent de la chute du *r* final : *molhe* (a. 196), *esse* (a. 231), *obrie* (a. 233), *sestie* (a. 232), *terrado* (a. 233)









